

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- Komission asetus (EY) N:o 2489/2001, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 1
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2490/2001, annettu 18 päivänä joulukuuta 2001, tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta** 3
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2491/2001, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001, maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91 muuttamisesta** 9
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2492/2001, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001, naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän yksityiskohtaisista säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 1445/95 muuttamisesta** 18
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2493/2001, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001, tiettyjen markkinoilta vedettyjen kalastustuotteiden myynnistä** 20
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2494/2001, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001, asetuksen (EY) N:o 80/2001 muuttamisesta markkinoilta vedettyjen kalastustuotteiden käytön osalta** 22
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2495/2001, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001, tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämistä koskevien yhteisten vaatimusten vahvistamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2406/96 muuttamisesta** 23
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2496/2001, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001, jalostusteollisuudelle ajanjaksolla 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2001 toimitettuja tonninkaloja koskevan hyvityksen myöntämisestä tuottajajärjestöille** ... 25
- ★ **Komission asetus (EY) N:o 2497/2001, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001, yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista tiettyjen Kroatian tasavalta peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden osalta** 27

Komission asetus (EY) N:o 2498/2001, annettu 19 päivänä joulukuuta 2001, tuontitullen vahvistamisesta riisialalla	31
II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista	
Neuvosto	
2001/906/EY, Euratom:	
★ Neuvoston päätös, tehty 26 päivänä marraskuuta 2001, talous- ja sosiaalikomitean ruotsalaisen jäsenen nimeämisestä	34
2001/907/EY, Euratom:	
★ Neuvoston päätös, tehty 26 päivänä marraskuuta 2001, talous- ja sosiaalikomitean tanskalaisen jäsenen nimeämisestä	35
2001/908/EY, Euratom:	
★ Neuvoston päätös, tehty 26 päivänä marraskuuta 2001, talous- ja sosiaalikomitean ruotsalaisen jäsenen nimeämisestä	36
2001/909/EY, Euratom:	
★ Neuvoston päätös, tehty 26 päivänä marraskuuta 2001, talous- ja sosiaalikomitean ranskalaisen jäsenen nimeämisestä	37
2001/910/EY, Euratom:	
★ Neuvoston päätös, tehty 26 päivänä marraskuuta 2001, talous- ja sosiaalikomitean alankomaalaisen jäsenen nimeämisestä	38
Komissio	
2001/911/EY:	
★ Komission päätös, tehty 19 päivänä joulukuuta 2001, tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suojaustoimenpiteistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa tehdyn päätöksen 2001/740/EY muuttamisesta neljännen kerran ⁽¹⁾ (tiedoksiannettu numerolla K(2001) 4601)	39
Euroopan keskuspankki	
2001/912/EY:	
★ Euroopan keskuspankin päätös, tehty 8 päivänä marraskuuta 2001, tietyistä rahanväärennösten seurantajärjestelmän (CMS) käyttöä koskevista ehdoista (EKP/2001/11)	49
2001/913/EY:	
★ Euroopan keskuspankin päätös, tehty 6 päivänä joulukuuta 2001, euroseteleiden liikkeeseenlaskusta (EKP/2001/15)	52
2001/914/EY:	
★ Euroopan keskuspankin päätös, tehty 6 päivänä joulukuuta 2001, rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien rahoitustulon jakamisesta tilikaudesta 2002 alkaen (EKP/2001/16)	55
Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset	
2001/915/YUTP:	
★ Neuvoston yhteinen toiminta 19 päivästä joulukuuta 2001, Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen koordinaattorina toimivan Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä	62

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2489/2001,
annettu 19 päivänä joulukuuta 2001,
tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1498/98 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kieroksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä joulukuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 198, 15.7.1998, s. 4.

LIITE

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 19 päivänä joulukuuta 2001 annettuun komission asetukseen

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	78,5
	063	85,0
	204	83,7
	212	110,1
	999	89,3
0707 00 05	052	159,4
	212	95,2
	220	167,5
	628	207,8
0709 90 70	999	157,5
	052	156,0
	204	197,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	999	176,9
	052	56,7
	204	59,7
	208	60,3
	388	24,9
	508	22,7
0805 20 10	999	44,9
	052	93,8
	204	70,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	999	82,2
	052	66,1
	204	62,9
	464	154,4
	624	85,2
0805 30 10	999	92,1
	052	50,1
	528	14,8
	600	54,3
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	39,7
	052	80,7
	060	32,6
	400	83,6
	404	94,0
	720	125,3
0808 20 50	999	83,2
	052	97,2
	064	64,8
	400	99,6
	512	71,2
	720	126,0
	999	91,8

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2032/2000 (EYVL L 243, 28.9.2000, s. 14) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2490/2001,
annettu 18 päivänä joulukuuta 2001,
tiettyjen herkästi pilaantuvien tavaroiden tullausarvon määrittämiseksi tarkoitettujen yksikköarvojen vahvistamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisöjen tullikoodeksista 12 päivänä loka-kuuta 1992 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 2700/2000 ⁽²⁾,

ottaa huomioon tiettyjen yhteisöjen tullikoodeksista annetun asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevien säännösten vahvistamisesta 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 993/2001 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 173 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173—177 artiklassa säädetään perusteet, joiden nojalla komissio vahvistaa jaksoittaiset yksikköarvot mainitun asetuksen liitteessä 26 esitetyn luokittelun mukaisesti kuvatuille tuotteille.

- (2) Edellä mainituissa artikloissa vahvistettujen sääntöjen ja perusteiden soveltaminen komissiolle asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 2 kohdan säännösten mukaisesti toimitettuihin tekijöihin johtaa yksikköarvon vahvistamiseen kyseisille tuotteille, siten kuin tämän asetuksen liitteessä määrätään,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 173 artiklan 1 kohdassa tarkoitettut yksikköarvot vahvistetaan, kuten liitteessä olevassa taulukossa esitetään.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 21 päivänä joulukuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 18 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Erkki LIIKANEN

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 302, 19.10.1992, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 311, 12.12.2000, s. 17.

⁽³⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL L 141, 28.5.2001, s. 1.

LIITE

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.10	Uudet perunat 0701 90 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Kepasipuli (ei kuitenkaan istukassipulit) 0703 10 19	a) b) c)	29,06 172,78 275,03	399,87 190,62 1 172,28	56,84 22,89 18,07	216,42 56 268,01	9 902,19 64,04	4 835,18 5 826,01
1.40	Valkosipuli 0703 20 00	a) b) c)	151,80 902,56 1 436,66	2 088,80 995,74 6 123,57	296,89 119,55 94,37	1 130,53 293 924,43	51 725,61 334,52	25 257,28 30 433,03
1.50	Purjosipuli ex 0703 90 00	a) b) c)	49,90 296,67 472,22	686,58 327,29 2 012,78	97,59 39,30 31,02	371,60 96 611,16	17 001,89 109,96	8 301,91 10 003,15
1.60	Kukkakaali 0704 10 00	a) b) c)	55,28 328,68 523,18	760,67 362,61 2 229,99	108,12 43,54 34,37	411,70 107 037,01	18 836,66 121,82	9 197,82 11 082,64
1.80	Valko- ja punakaali 0704 90 10	a) b) c)	18,22 108,35 172,46	250,75 119,53 735,09	35,64 14,35 11,33	135,71 35 283,49	6 209,28 40,16	3 031,95 3 653,26
1.90	Parsakaali (<i>Brassica oleracea</i> L. convar. <i>botrytis</i> (L.) <i>Alef</i> var. <i>italica</i> Plenck) ex 0704 90 90	a) b) c)	74,29 441,71 703,10	1 022,25 487,31 2 996,85	145,30 58,51 46,19	553,27 143 845,50	25 314,32 163,71	12 360,82 14 893,81
1.100	Kiinankaali ex 0704 90 90	a) b) c)	56,49 335,87 534,63	777,32 370,55 2 278,80	110,48 44,49 35,12	420,71 109 379,89	19 248,97 124,49	9 399,15 11 325,23
1.110	Keräsalaatti 0705 11 00	a) b) c)	90,36 537,26 855,19	1 243,38 592,72 3 645,11	176,73 71,16 56,18	672,96 174 961,36	30 790,17 199,13	15 034,64 18 115,55
1.130	Porkkanat ex 0706 10 00	a) b) c)	56,00 332,96 530,00	770,58 367,34 2 259,03	109,53 44,10 34,82	417,06 108 431,12	19 082,00 123,41	9 317,62 11 226,99
1.140	Retiisit ja retikat ex 0706 90 90	a) b) c)	112,63 669,68 1 065,98	1 549,86 738,82 4 543,58	220,29 88,71 70,02	838,83 218 086,93	38 379,52 248,21	18 740,47 22 580,79
1.160	Herneet (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	a) b) c)	498,08 2 961,44 4 713,91	6 853,71 3 267,18 20 092,43	974,16 392,27 309,66	3 709,44 964 414,26	169 720,21 1 097,62	82 873,27 99 855,75

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
1.170	Pavut:							
1.170.1	Pavut (<i>Vigna</i> - ja <i>Phaseolus</i> -suvun lajit) ex 0708 20 00	a) b) c)	164,02 975,24 1 552,36	2 257,02 1 075,93 6 616,73	320,80 129,18 101,97	1 221,57 317 595,52	55 891,31 361,46	27 291,36 32 883,94
1.170.2	Pavut (<i>Phaseolus</i> -suvun lajit, <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	a) b) c)	120,76 718,01 1 142,90	1 661,69 792,13 4 871,45	236,19 95,11 75,08	899,36 233 823,97	41 148,97 266,12	20 092,77 24 210,21
1.180	Härkäpavut ex 0708 90 00	a) b) c)	157,74 937,88 1 492,88	2 170,55 1 034,71 6 363,22	308,51 124,23 98,07	1 174,77 305 427,23	53 749,91 347,61	26 245,73 31 624,03
1.190	Latva-artisokat 0709 10 00	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.200	Parsa:							
1.200.1	— vihreä ex 0709 20 00	a) b) c)	401,56 2 387,58 3 800,46	5 525,61 2 634,07 16 198,95	785,39 316,26 249,65	2 990,63 777 531,49	136 832,08 884,93	66 814,21 80 505,85
1.200.2	— muu ex 0709 20 00	a) b) c)	295,07 1 754,43 2 792,64	4 060,30 1 935,56 11 903,24	577,11 232,39 183,45	2 197,56 571 342,35	100 546,36 650,26	49 096,13 59 156,97
1.210	Munakoisot 0709 30 00	a) b) c)	101,84 605,51 963,83	1 401,34 668,02 4 108,19	199,18 80,20 63,31	758,45 197 188,38	34 701,74 224,42	16 944,63 20 416,95
1.220	Ruotiselleri eli lehtiselleri (<i>Apium graveolens</i> L., var. <i>dulce</i> (Mill.) Pers.) ex 0709 40 00	a) b) c)	135,14 803,51 1 278,99	1 859,57 886,46 5 451,53	264,31 106,43 84,02	1 006,46 261 667,53	46 048,95 297,81	22 485,40 27 093,14
1.230	Kanttarellit 0709 51 30	a) b) c)	744,83 4 428,56 7 049,22	10 249,08 4 885,76 30 046,37	1 456,76 586,60 463,06	5 547,12 1 442 191,98	253 800,82 1 641,39	123 929,28 149 325,01
1.240	Makeat ja miedot paprikat 0709 60 10	a) b) c)	180,31 1 072,07 1 706,49	2 481,12 1 182,76 7 273,68	352,66 142,01 112,10	1 342,86 349 128,65	61 440,60 397,35	30 001,04 36 148,89
1.270	Bataatit, tuoreina, kokonaisina, ihmisravinnoksi tarkoitettuina 0714 20 10	a) b) c)	71,74 426,55 678,96	987,16 470,58 2 893,98	140,31 56,50 44,60	534,28 138 907,62	24 445,34 158,09	11 936,50 14 382,54
2.10	Tuoreet kastanjat (<i>Castanea</i> -suvun lajit) ex 0802 40 00	a) b) c)	176,48 1 049,30 1 670,24	2 428,42 1 157,63 7 119,19	345,16 138,99 109,72	1 314,33 341 712,93	60 135,56 388,91	29 363,80 35 381,06
2.30	Tuoreet ananakset ex 0804 30 00	a) b) c)	59,77 355,38 565,69	822,47 392,07 2 411,16	116,90 47,07 37,16	445,15 115 732,99	20 367,00 131,72	9 945,07 11 983,03

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.40	Tuoreet avokatot ex 0804 40 00	a) b) c)	113,75 676,30 1 076,51	1 565,18 746,12 4 588,50	222,47 89,58 70,72	847,12 220 242,77	38 758,92 250,66	18 925,73 22 804,01
2.50	Tuoreet guavat ja mangot ex 0804 50 00	a) b) c)	99,64 592,44 943,02	1 371,09 653,60 4 019,52	194,88 78,47 61,95	742,08 192 932,27	33 952,74 219,58	16 578,90 19 976,27
2.60	Makeat appelsiinit, tuoreet:							
2.60.1	— veri- ja puoliveriappelsiinit 0805 10 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navels, Navelines, Navelates, Salustianas, Vernas, Valencia lates, Maltese, Shamoutis, Ovalis, Trovita ja Hamllins 0805 10 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— muut 0805 10 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Tuoreet mandariinit (myös tangeriinit ja satsumat); tuoreet klementiinit, wilkingit ja muut niiden kaltaiset sitrushedelmähybridit:							
2.70.1	— klementiinit ex 0805 20 10	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— monrealit (monreales) ja satsumat ex 0805 20 30	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— mandariinit ja wilkingit ex 0805 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— tangeriinit ja muut ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.85	Tuoreet limetit (<i>Citrus aurantifolia</i> , <i>Citrus latifolia</i>) ex 0805 30 90 ex 0805 90 00	a) b) c)	129,44 769,63 1 225,07	1 781,17 849,09 5 221,72	253,17 101,94 80,47	964,03 250 636,60	44 107,70 285,25	21 537,50 25 950,99
2.90	Greipit, tuoreet:							
2.90.1	— valkoinen ex 0805 40 00	a) b) c)	52,30 310,95 494,96	719,64 343,05 2 109,70	102,29 41,19 32,51	389,49 101 263,44	17 820,61 115,25	8 701,69 10 484,85
2.90.2	— vaaleanpunainen ex 0805 40 00	a) b) c)	62,63 372,39 592,75	861,82 410,83 2 526,52	122,50 49,33 38,94	466,44 121 270,14	21 341,45 138,02	10 420,89 12 556,35
2.100	Syötäväksi tarkoitettut viinirypäleet 0806 10 10	a) b) c)	399,04 2 372,58 3 776,58	5 490,89 2 617,52 16 097,19	780,45 314,27 248,08	2 971,84 772 646,86	135 972,47 879,37	66 394,47 80 000,10

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.110	Vesimelonit 0807 11 00	a) b) c)	81,83 486,57 774,50	1 126,07 536,80 3 301,20	160,05 64,45 50,88	609,46 158 454,07	27 885,17 180,34	13 616,15 16 406,38
2.120	Melonit (muut kuin vesimeloni):							
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey Dew (myös Cantalene), Onteniente, Piel de Sapo (myös Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	a) b) c)	54,96 326,77 520,14	756,25 360,51 2 217,04	107,49 43,28 34,17	409,31 106 415,66	18 727,31 121,11	9 144,42 11 018,31
2.120.2	— muut ex 0807 19 00	a) b) c)	98,20 583,90 929,42	1 351,32 644,18 3 961,55	192,07 77,34 61,05	731,38 190 149,85	33 463,08 216,41	16 339,80 19 688,17
2.140	Päärynät:							
2.140.1	Nipponinpäärynät eli "nashit" (<i>Pyrus pyrifolia</i>), Nipponinpäärynät eli "ya" (<i>Pyrus bretschneideri</i>) ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.140.2	Muut ex 0808 20 50	a) b) c)	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.150	Aprikoosit ex 0809 10 00	a) b) c)	335,43 1 994,36 3 174,56	4 615,59 2 200,26 13 531,13	656,04 264,17 208,54	2 498,10 649 478,98	114 297,06 739,19	55 810,51 67 247,26
2.160	Kirsikat 0809 20 95 0809 20 05	a) b) c)	696,66 4 142,15 6 593,32	9 586,24 4 569,78 28 103,15	1 362,55 548,66 433,11	5 188,37 1 348 919,73	237 386,52 1 535,23	115 914,29 139 667,57
2.170	Persikat 0809 30 90	a) b) c)	684,30 4 068,66 6 476,34	9 416,16 4 488,71 27 604,55	1 338,37 538,93 425,43	5 096,32 1 324 987,24	233 174,82 1 508,00	113 857,74 137 189,59
2.180	Nektariinit ex 0809 30 10	a) b) c)	389,37 2 315,10 3 685,09	5 357,87 2 554,11 15 707,22	761,54 306,66 242,07	2 899,85 753 928,74	132 678,41 858,06	64 786,00 78 062,02
2.190	Luumut 0809 40 05	a) b) c)	342,60 2 037,00 3 242,43	4 714,27 2 247,31 13 820,43	670,07 269,82 212,99	2 551,51 663 365,33	116 740,81 754,99	57 003,78 68 685,05
2.200	Mansikat 0810 10 00 0810 10 05 0810 10 80	a) b) c)	396,47 2 357,32 3 752,30	5 455,59 2 600,70 15 993,70	775,43 312,25 246,49	2 952,74 767 679,55	135 098,31 873,71	65 967,62 79 485,78
2.205	Vadelmat 0810 20 10	a) b) c)	848,90 5 047,31 8 034,13	11 681,08 5 568,40 34 244,42	1 660,30 668,56 527,76	6 322,16 1 643 693,99	289 261,69 1 870,72	141 244,59 170 188,59
2.210	Mustikat (<i>Vaccinium myrtillus</i> -lajin hedelmät) 0810 40 30	a) b) c)	1 598,12 9 501,97 15 124,90	21 990,57 10 482,96 64 467,88	3 125,65 1 258,62 993,55	11 901,98 3 094 386,00	544 558,37 3 521,79	265 904,30 320 393,69
2.220	Kiivit (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	a) b) c)	127,40 757,50 1 205,77	1 753,10 835,71 5 139,42	249,18 100,34 79,21	948,83 246 686,41	43 412,54 280,76	21 198,06 25 541,99

Koodi	Tavaran kuvaus	Yksikköarvojen määrä 100:aa nettokilogrammaa kohti						
	Laji, lajike, CN-koodi	a) b) c)	EUR FIM SEK	ATS FRF BEF/LUF	DEM IEP GBP	DKK ITL	GRD NLG	ESP PTE
2.230	Granaattiomenat ex 0810 90 85	a) b) c)	158,09 939,95 1 496,19	2 175,35 1 037,00 6 377,29	309,20 124,51 98,28	1 177,37 306 102,99	53 868,83 348,38	26 303,80 31 694,00
2.240	Kakiluumut eli persimonit (myös saronhe- delmät) ex 0810 90 85	a) b) c)	395,13 2 350,50 3 741,44	5 439,80 2 593,17 15 947,40	773,19 311,34 245,77	2 944,19 765 457,10	134 707,20 871,18	65 776,65 79 255,67
2.250	Litsit ex 0810 90 30	a) b) c)	266,87 1 586,76 2 525,75	3 672,27 1 750,58 10 765,67	521,96 210,18 165,92	1 987,54 516 740,31	90 937,35 588,11	44 404,11 53 503,45

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2491/2001,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2001,****maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen, ottaa huomioon maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa 24 päivänä kesäkuuta 1991 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 436/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan toisen luettelamkohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Luonnonmukainen maataloustuotanto on kehittynyt huomattavasti viime vuosina. Luonnonmukainen tuotanto rajoittuu enää harvoin paikallistuotantoon ja paikalliseen kaupankäyntiin vaan siihen päinvastoin liittyy hyvin usein useita toimijoita ja toimintoja, joita ovat esimerkiksi maahantuonti, kuljetus, varastointi ja pakkaaminen.
- (2) Asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liitteessä III vahvistetaan tarkastusten vähimmäisvaatimukset ja varotoimenpiteet kyseisen asetuksen 8 ja 9 artiklassa tarkoitetussa tarkastusjärjestelmässä.
- (3) Liitteessä III on jo nyt säännöksiä, jotka koskevat luonnonmukaisen maataloustuotannon tärkeimpiä eri toimijoita ja eri vaiheita. Jotta varmistettaisiin luonnonmukaisesti tuotettujen maataloustuotteiden jäljitettävyys kaupankäynnin kaikissa vaiheissa sekä se, että nämä

tuotteet ovat asetuksen (ETY) N:o 2092/91 säännösten mukaisia, liitteessä III vahvistetut säännökset on tarpeen toteuttaa viimeaikaisen kehityksen huomioon ottamiseksi.

- (4) Jäsenvaltioiden on toteutettava liitteessä III vahvistetut toimenpiteet sen varmistamiseksi, että kuluttajille annetaan takeet siitä, että tuotteet on tuotettu asetuksen (ETY) N:o 2092/91 mukaisesti.
- (5) Asetusta (ETY) N:o 2092/91 olisi tämän vuoksi muutettava vastaavasti.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asetuksen (ETY) N:o 2092/91 14 artiklassa tarkoitetun komitean antaman lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (ETY) N:o 2092/91 liite III tämän asetuksen liitteellä.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kuudentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 198, 22.7.1991, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 63, 3.3.2001, s. 16.

LIITE

"LIITE III

TARKASTUSTA KOSKEVAT VÄHIMMÄISVAATIMUKSET JA VAROTOIMENPITEET 8 JA 9 ARTIKLASSA TARKOITETUSSA TARKASTUSJÄRJESTELMÄSSÄ

YLEISET SÄÄNNÖKSET

1. Tarkastuksen vähimmäisvaatimukset

Tässä liitteessä vahvistettuja tarkastusvaatimuksia sovelletaan rajoittamatta sellaisten toimenpiteiden soveltamista, joita jäsenvaltiot toteuttavat 9 artiklan 12 kohdan a ja c alakohdan mukaisesti tuotteiden jäljitettävyyden varmistamiseksi koko tuotantoketjussa ja sen varmistamiseksi, että tämän asetuksen säännöksiä noudatetaan.

2. Täytäntöönpano

Jäljempänä 3 kohdassa tarkoitettuja säännöksiä ja tässä liitteessä olevien erityissäännösten A, B, C ja D jaksoissa säädettyjä alkutarkastusta koskevia säännöksiä sovelletaan myös toimijoihin, jotka jo harjoittavat toimintaa asetuksen (EY) N:o 2491/2001 2 artiklassa mainittuna päivämääränä.

3. Alkutarkastus

Kun tarkastusjärjestelmää aletaan soveltaa, vastuullisen toimijan on:

- laadittava yksikön ja/tai tuotantopaikkojen ja/tai toiminnan täydellinen kuvaus,
- esitettävä kaikki käytännön toimenpiteet, joita toteutetaan yksikössä ja/tai tuotantopaikoissa ja/tai toiminnassa, jotta varmistetaan tämän asetuksen ja erityisesti tämän liitteen vaatimusten noudattaminen.

Asianomainen kuvaus ja käytännön toimenpiteet on sisällytettävä ilmoitukseen, jonka vastaava toimija allekirjoittaa.

Lisäksi tähän ilmoitukseen on sisällyttävä toimijan sitoumus:

- toimia 5, 6 ja 6 a artiklassa ja tarvittaessa 11 artiklassa säädetyllä tavalla,
- hyväksyä seuraamuksena rikkomisesta tai sääntöjenvastaisuudesta 9 artiklan 9 kohdassa ja tarvittaessa 10 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen toimenpiteiden soveltaminen, ja
- ilmoittaa asiasta tuotteen ostajille kirjallisesti sen varmistamiseksi, että luonnonmukaiseen tuotantotapaan viit-
taavat merkinnät poistetaan kyseisestä tuotannosta.

Tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen on tarkastettava tämä ilmoitus ja laadittava kertomus, jossa todetaan mahdolliset puutteet ja tämän asetuksen säännösten noudattamatta jättäminen. Toimijan on varmennettava tämä kertomus allekirjoituksellaan ja toteutettava tarvittavat korjaavat toimenpiteet.

4. Ilmoitukset

Vastaavan toimijan on ilmoitettava hyvissä ajoin tarkastuslaitokselle tai -viranomaiselle muutoksista 3 kohdassa tarkoitettussa kuvauksessa tai käytännön toimenpiteissä ja tässä liitteessä olevien erityissäännösten A, B, C ja D jaksoissa säädettyissä alkutarkastusta koskeissa säännöissä.

5. Tarkastuskäynnit

Tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen on tarkastettava tuotanto-/valmistusyksiköt tai muut tuotantopaikat täydellisesti vähintään kerran vuodessa. Tarkastuslaitos tai -viranomainen voi ottaa näytteitä sellaisten tuotteiden löytämiseksi, joita ei tässä asetuksessa sallita, tai sellaisten tuotantomenetelmien havaitsemiseksi, jotka eivät ole tämän asetuksen mukaisia. Näytteitä voidaan myös ottaa ja analysoida muiden kuin sallittujen tuotteiden mahdollisesti aiheuttaman kontaminaation havaitsemiseksi. Tällaisia analyyskejä on tehtävä, jos epäillään muiden kuin sallittujen tuotteiden käyttöä. Jokaisesta tarkastuskäynnistä on laadittava tarkastuskertomus, ja sen on oltava yksikön vastuuhenkilön tai hänen edustajansa nimikirjoituksellaan varmentama.

Lisäksi tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen on tehtävä satunnaisesti joko ennalta ilmoitettuja tai ilmoittamattomia tarkastuskäyntejä. Käyntejä tulee tehdä erityisesti sellaisille tiloille tai sellaisissa tilanteissa, joissa saattaa olla erityisiä riskejä tai tapahtua luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden vaihtamista muihin tuotteisiin.

6. Kirjanpitoasiakirjat

Yksikössä tai tiloissa on pidettävä varastosta ja varoista kirjanpitoa, jonka avulla toimija sekä tarkastuslaitos tai -viranomainen voivat jäljittää:

- toimittajan sekä, jos eri kuin toimittaja, tuotteiden myyjän tai viejän,
- yksikköön toimitettujen 1 artiklassa tarkoitettujen maataloustuotteiden luonteen ja määrät ja tarvittaessa kaikki ostetut ainekset ja niiden käytön,
- yksiköstä, ensimmäisen vastaanottajan tiloista tai varastointitiloista toimitettujen 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden luonteen, määrät, vastaanottajat ja ostajat (jos ostaja eri kuin vastaanottaja),
- muut tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen vaatimat tiedot asianmukaisen tarkastuksen suorittamiseksi.

Kirjanpitoon sisällytettävät tiedot on näytettävä oikeiksi asianmukaisilla tositteilla.

Kirjanpidosta on käytävä ilmi tuotantopanosten ja tuotoksen tase.

7. Tuotteiden pakkaaminen ja kuljetus toisiin tuotanto-/valmistusyksiköihin tai tiloihin

Rajoittamatta muiden lainsäädännössä säädettyjen merkintöjen soveltamista, toimijoiden on varmistettava, että 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita saa kuljettaa toisiin yksiköihin, myös tukkukauppoihin ja vähittäiskauppoihin, ainoastaan sellaisissa pakkauksissa, säiliöissä tai ajoneuvoissa, jotka on suljettu siten, että sisältöä ei voida korvata toisella tuotteella sinettiä vilpillisesti käsittelemättä tai rikkomatta, ja varustettuna merkinnöillä, joista käy ilmi:

- a) toimijan nimi ja osoite sekä, jos eri kuin toimija, tuotteen omistajan tai myyjän nimi ja osoite;
- b) tuotteen nimi, mukaan luettuna viittaus luonnonmukaiseen tuotantotapaan 5 artiklan mukaisesti;
- c) toimijan tarkastavan tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen nimi ja/tai tunnusnumero; ja
- d) tarvittaessa erätunnus, joka on joko kansallisesti hyväksytyn tai tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen kanssa sovitun merkintäjärjestelmän mukainen ja joka mahdollistaa erän yhdistämisen 6 kohdassa tarkoitettuun kirjanpitoon.

Edellä a, b, c ja d alakohdassa vaaditut tiedot voidaan myös esittää saateasiakirjassa, jos tällainen asiakirja voidaan kiistatta yhdistää tuotteen pakkaukseen, säiliöön tai sitä kuljettavaan ajoneuvoon. Saateasiakirjaan on merkittävä toimittajan ja/tai kuljetusliikettä koskevat tiedot.

Pakkauksen, säiliöiden tai ajoneuvojen sulkeminen ei ole kuitenkaan tarpeen, jos:

- kuljetus tapahtuu suoraan tuottajan ja muun toimijan välillä, jotka molemmat kuuluvat 9 artiklassa tarkoitettuun tarkastusjärjestelmään, ja
- tuotteiden saatteenä on asiakirja, josta käy ilmi edellisessä alakohdassa vaaditut tiedot, ja
- lähettävän ja vastaanottavan toimijan tarkastuslaitokselle tai -viranomaiselle on ilmoitettu tällaisista kuljetuksista, ja ne ovat antaneet niille suostumuksensa. Kyseinen suostumus voidaan antaa yhdelle tai useammalle kuljetukselle.

8. Tuotteiden varastointi

Varastointialueita on hoidettava niin, että erien tunnistaminen varmistuu ja sekoittuminen tuotteisiin ja/tai aineisiin, jotka eivät täytä tämän asetuksen vaatimuksia, tai tällaisten tuotteiden tai aineiden aiheuttama kontaminaatio vältetään.

9. Tuotteet, joiden osalta epäillään, että ne eivät täytä tämän asetuksen vaatimuksia

Jos toimija katsoo tai epäilee, että sen tuottama, valmistama, maahantuoma tai toiselta toimijalta saama tuote ei täytä tämän asetuksen vaatimuksia, sen on aloitettava menettelyt joko luonnonmukaiseen tuotantotapaan viittaavien merkintöjen poistamiseksi kyseisestä tuotteesta tai tuotteen siirtämiseksi erilleen ja tunnistamiseksi. Toimija voi jalostaa tai pakata tuotteen tai saattaa sen markkinoille ainoastaan tämän epäilyksen poistamisen jälkeen, jollei tuotetta saateta markkinoille ilman luonnonmukaiseen tuotantotapaan viittaavia merkintöjä. Toimijan on välittömästi ilmoitettava tarkastuslaitokselle tai -viranomaiselle tällaisista epäilyttävistä tapauksista. Tarkastuslaitos tai -viranomainen voi vaatia, että tuotetta ei saa saattaa markkinoille niin, että siinä on viittauksia luonnonmukaiseen tuotantotapaan, jolleivät toimijan toimittamat tai jostain muusta lähteestä saadut tiedot saa sitä vakuuttuneeksi siitä, että tällainen epäily on poistettu.

Jos tarkastuslaitos tai -viranomainen epäilee perustellusti, että toimija aikoo saattaa markkinoille tuotteen, joka ei täytä tämän asetuksen vaatimuksia, mutta jossa on viittaus luonnonmukaiseen tuotantotapaan, kyseinen tarkastuslaitos tai -viranomainen voi vaatia, että toimija ei tilapäisesti saa pitää tuotetta kaupan kyseisellä viittauksella varustettuna. Tämän päätöksen lisäksi on vaadittava, että luonnonmukaiseen tuotantotapaan viittaavat merkinnät on poistettava, jos tarkastuslaitos tai -viranomainen on varma, ettei tuote täytä tämän asetuksen vaatimuksia. Jos epäilylle ei saada varmistusta, edellä tarkoitettu päätös on kumottava viimeistään tietyn ajan kuluttua sen tekemisestä. Tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen on määriteltävä kyseinen ajanjakso. Toimijan on toimittava täydellisessä yhteistyössä tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen kanssa epäilyn selvittämiseksi.

10. Pääsy tiloihin

Toimijan on päästettävä tarkastuslaitos tai -viranomainen tarkastamaan yksikön kaikki osat ja kaikki tuotantopaikat sekä kirjanpito ja siihen liittyviä asiakirjoja. Hänen on annettava tarkastuslaitokselle tai -viranomaiselle kaikki tiedot, joita pidetään tarpeellisina tarkastuksen tekemistä varten.

Tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen niin pyytäessä toimijan on esitettävä vapaaehtoisten tarkastus- ja näytteenotto-ohjelmien tulokset.

Maahantuojien ja ensimmäisten vastaanottajien on lisäksi esitettävä kaikki 11 artiklan 6 kohdan mukaiset tuontiluvat sekä kolmansista maista tuontia koskevat tarkastustodistukset.

11. Tietojenvaihto

Jos toimijan ja hänen alihankkijoidensa tarkastajina ovat eri tarkastuslaitokset tai -viranomaiset, 3 kohdassa tarkoitettuun ilmoitukseen on sisällytettävä toimijan omasta puolestaan ja alihankkijoidensa puolesta antama suostumus siihen, että eri tarkastuslaitokset tai -viranomaiset voivat vaihtaa tarkastamiaan toimintoja koskevia tietoja, sekä tapa, jolla tämä tietojenvaihto voidaan toteuttaa.

ERITYISSÄÄNNÖKSET

A. Kasvien, kasvituotteiden, eläinten ja/tai eläintuotteiden tuotanto

Tätä jaksoa sovelletaan kaikkiin yksiköihin, jotka ovat mukana 1 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettujen tuotteiden 4 artiklan 2 kohdassa määritellyssä tuotannossa omaan tai kolmannen osapuolen lukuun.

Tuotannon on tapahduttava yksikössä, jossa tuotantopaikat, viljelylohkot, laitumet, ulkojaloittelualueet, ulkotarhat, eläinten kasvatuksessa käytetyt rakennukset ja tarpeen mukaan kasvituotteiden varastoinnissa käytetyt tilat, kasvi-tuotteet, eläintuotteet, raaka-aineet ja tuotantopanokset ovat selvästi erillään muiden yksiköiden tiloista, joiden tuotanto ei ole tämän asetuksen mukaista.

Jalostus, pakkaaminen ja/tai kaupan pitäminen voivat tapahtua tuotantoyksikössä, jos nämä toiminnot rajoittuvat yksikön omaan maataloustuotantoon.

Kuluttajalle suoraan myydyistä tuotteista on pidettävä päivittäin kirjaa.

Yksikössä saa varastoida ainoastaan 6 artiklan 1 kohdan b ja c alakohdan sekä 6 artiklan 3 kohdan a alakohdan mukaisia tuotantopanoksia.

Edellä 1 artiklassa tarkoitettua tuotetta vastaanottaessaan toimijan on tarkastettava, että pakkaus tai säiliö on suljettu, jos sitä vaaditaan, ja että tässä liitteessä olevien yleisten säännösten 7 kohdassa tarkoitettut merkinnät on tehty. Tämän tarkastuksen tulos on mainittava selvästi yleisten säännösten 6 kohdassa tarkoitetuissa kirjanpitoasiakirjoissa.

A.1 Maataloustuotannosta tai keräilystä peräisin olevat kasvit ja kasvituotteet

1. Alkutarkastus

Tässä liitteessä olevien yleisten säännösten 3 kohdassa tarkoitettua yksikön täydellisen kuvauksen on täytettävä seuraavat edellytykset:

- Se on laadittava vaikka tuottajan toiminta rajoittuisi ainoastaan luonnonvaraisten kasvien keruuseen.
- Siitä on käytävä ilmi varastointi- ja tuotantopaikat sekä viljelylohkot ja/tai keräilyalueet ja tarvittaessa paikat, joissa tiettyjä jalostus- ja/tai pakkaamistoimia suoritetaan.

- Siinä on täsmennettävä päivä, jona kyseisillä lohkoilla ja/tai keräilyalueilla on viimeksi käytetty tuotteita, joiden käyttö ei ole 6 artiklan 1 kohdan b alakohdan mukaista.

Luonnonvaraisten kasvien keräilyn osalta tässä liitteessä olevien yleisten säännösten 3 kohdassa tarkoitettuihin käytännön toimenpiteisiin on sisällyttävä kolmansien osapuolten antamat takeet, joiden avulla tuottaja voi osoittaa, että liitteessä I olevan A jakson 4 kohdan säännöksiä noudatetaan.

2. Ilmoitukset

Tuottajan on tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen osoittamaan päivään mennessä ilmoitettava vuosittain laitokselle tai viranomaiselle kasvituoitteittensa tuotantosuunnitelma lohkoittain eriteltynä.

3. Saman toimijan johtamat useat tuotantoyksiköt

Kun toimijalla on useita tuotantoyksiköjä samalla alueella, alueen niihin yksiköihin, jotka tuottavat muita kuin 1 artiklan soveltamisalaan kuuluvia viljelykasveja tai viljelykasvituoitteita, sekä tuotantopanosten (esimerkiksi lannoitteet, kasvinsuojeluaineet, siemenet) varastointipaikkoihin on myös sovellettava tämän liitteen yleisten säännösten yleisiä tarkastusjärjestelyitä sekä erityisiä tarkastussäännöksiä 1, 2, 3, 4 ja 6 kohdan osalta.

Näissä yksiköissä ei saa tuottaa samaa lajiketta tai lajiketta, jota ei voi helposti erottaa edellä A jakson toisessa kohdassa tarkoitettussa yksikössä tuotetuista lajikkeista.

Tuottajat voivat kuitenkin poiketa edellisen alakohdan viimeisessä virkkeessä tarkoitettua säännöksestä:

- a) monivuotisten kasvien tuotannon osalta (syötäviä hedelmiä tuottavat puut, viiniköynnökset ja humala), jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
1. kyseinen tuotanto kuuluu siirtymäsuunnitelmaan, johon tuottaja on muodollisesti sitoutunut ja jossa kyseisten maa-alueiden viimeisen osuuden siirtäminen luonnonmukaiseen tuotantoon aloitetaan mahdollisimman pian mutta viimeistään viiden vuoden kuluessa,
 2. kaikkia kyseisestä yksiköstä saatuja tuotteita pidetään pysyvästi erillään asianmukaisilla toimenpiteillä,
 3. tarkastusviranomaiselle tai -laitokselle on ilmoitettu jokaisen kyseisen tuotteen korjuusta vähintään 48 tuntia ennakolta,
 4. tuottaja antaa viipymättä korjuun jälkeen tarkastusviranomaiselle tai -laitokselle tiedoksi kyseisissä yksiköissä korjatut täsmälliset määrät ja samanaikaisesti kaikki ominaisuudet, joiden avulla tuotanto voidaan tunnistaa (esimerkiksi laatu, väri, keskipaino jne.); tuottaja varmistaa, että erillään pitämisen varmistamiseksi tarkoitettut toimenpiteet on toteutettu,
 5. tarkastusviranomainen tai -laitos on hyväksynyt 1 kohdassa ja yleisten säännösten 3 kohdassa mainitun siirtymäsuunnitelman ja mainitut toimenpiteet. Tämä hyväksyminen on varmistettava vuosittain siirtymäsuunnitelman käynnistymisen jälkeen;
- b) jäsenvaltioiden toimivaltaisten viranomaisten hyväksymien maataloustutkimukseen tarkoitettujen maa-alueiden osalta, jos a alakohdassa mainitut edellytykset 2, 3, 4 ja edellytyksen 5 asiaankuuluva osa täyttyvät;
- c) siementen, kasvullisesti lisätyn aineiston ja taimien osalta, jos a alakohdassa mainitut edellytykset 2, 3, 4 ja edellytyksen 5 asiaankuuluva osa täyttyvät;
- d) ainoastaan laiduntamiseen käytetyn nurmen osalta.

A.2 Eläintuotannosta peräisin olevat eläimet ja eläintuotteet

1. Alkutarkastus

Kun eläintuotantoa koskevaa erityistä tarkastusjärjestelmää aletaan soveltaa, tässä liitteessä olevien yleisten säännösten 3 kohdassa tarkoitettua yksikön täydellisen kuvauksen on sisällyttävä:

- eläinten kasvatuksessa käytettävien rakennusten, laidunten, ulkojalostusalueiden, ulkotarhojen jne. sekä tarvittaessa eläinten ja eläintuotteiden, raaka-aineiden ja tuotantopanosten varastointi-, pakkaamis- ja jalostustilojen täydellinen kuvaus,
- karjanlannan varastointijärjestelmän täydellinen kuvaus.

Tässä liitteessä olevien yleisten säännösten 3 kohdassa tarkoitettujen käytännön toimenpiteiden on sisällettävä:

- karjanlannan levitystä koskeva suunnitelma, josta on sovittu tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen kanssa, ja samassa yhteydessä kasvintuotantoon tarkoitettujen pinta-alojen täydellinen kuvaus,
- tarvittaessa karjanlannan levityksen osalta muiden tämän asetuksen säännöksiä noudattavien tilojen kanssa tehdyt kirjalliset sopimukset,
- luonnonmukaisen tuotantoyksikön eläinten hoitosuunnitelma (esim. ruokintaan, lisääntymiseen ja terveyteen liittyvät toimenpiteet).

2. Eläinten tunnistetiedot

Eläimet on tunnistettu pysyvällä tavalla kullekin lajille soveltuvaa menetelmää käyttäen siten, että suurten nisäkkäiden osalta merkitään yksittäiset eläimet ja siipikarjan sekä pienten nisäkkäiden osalta yksittäiset eläimet tai erät.

3. Eläinrekisterit

Eläimiä koskeva kirjanpito on laadittava rekisterin muotoon ja säilytettävä tilalla sellaisessa paikassa, että se on jatkuvasti tarkastusviranomaisten tai -laitosten saatavilla.

Kyseisiin rekistereihin, joiden tarkoituksena on antaa täydellinen kuvaus karjan tai parven hoitotavasta, on sisällytettävä seuraavat tiedot:

- tilalle tuotavat uudet eläimet lajeittain: niiden alkuperä ja saapumispäivä, siirtymävaihe, tunnistemerkki, suoritettut eläinlääkinnälliset toimenpiteet,
- tilalta vietävät eläimet: ikä, lukumäärä ja paino teuraseläimen osalta, tunnistemerkki ja määräpaikka,
- yksityiskohtaiset tiedot kuolleista eläimistä ja tähän liittyvät syyt,
- rehut: tyyppi, täydennysrehut mukaan luettuina, eri rehuaineiden osuudet rehuannoksessa, ajat, jolloin eläimet voivat liikkua vapaasti jaloittelualueilla, vuodenaikojen mukainen siirtyminen laitumelta toiselle, jos mahdollisuutta on rajoitettu,
- tautien ehkäisy, hoitotoimenpiteet ja eläinlääkinnälliset hoidot: hoitopäivä, taudinmääritys, hoitoon käytetty valmiste, hoitomenetelmä, eläinlääkärin hoitoa varten määräämä lääkitys perusteluineen ja varoaika, joka on odotettava ennen kuin eläintuotteita on lupa pitää kaupan.

4. Saman toimijan johtamat useat tuotantoyksiköt

Jos tuottajalla on liitteessä I olevan B jakson 1.6 kohdan ja C jakson 1.3 kohdan mukaisesti useita tuotantoyksiköitä, on myös niihin yksiköihin, joissa tuotetaan muita kuin 1 artiklan soveltamisalaan kuuluvia eläimiä tai eläintuotteita, sovellettava tarkastusjärjestelmää tämän eläimiä ja eläintuotteita koskevan alajakson 1 kohdan osalta sekä eläinten hoitoa, eläinrekistereitä sekä eläinten kasvatuksessa käytettävien valmisteiden varastoinnissa noudatettavia periaatteita koskevien säännösten osalta.

Tarkastuslaitos tai -viranomainen voi yhteistyössä jäsenvaltion toimivaltaisen viranomaisen kanssa myöntää poikkeuksen liitteessä I olevan B osan 1.6 kohdan vaatimukseen erilaisista eläimistä maataloustutkimusta suorittaville tiloille, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

- yksikköjen eläimiä, eläintuotteita, lantaa ja rehuja pidetään pysyvästi erillään asianmukaisilla tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen hyväksymillä toimenpiteillä,
- tuottaja ilmoittaa tarkastuslaitokselle tai -viranomaiselle ennakolta eläinten tai eläintuotteiden toimittamisesta tai myynnistä,
- toimija ilmoittaa tarkastuslaitokselle tai -viranomaiselle yksiköissä tuotetut tarkat määrät ja kaikki ominaispiirteet, joiden avulla tuotteet voidaan tunnistaa, sekä vahvistaa, että kaikkia toimenpiteitä tuotteiden pitämiseksi erillään on sovellettu.

5. Muut vaatimukset

Kyseisistä säännöistä poiketen tilalla saa olla eläinlääkintään tarkoitettuja allopäättisiä lääkevalmisteita ja antibiootteja, jos nämä ovat eläinlääkärin liitteessä I tarkoitettujen hoitojen yhteydessä määräämiä, niitä säilytetään valvotussa paikassa ja niistä pidetään maatilalla kirjaa.

B. Kasvituotteiden ja eläintuotteiden sekä kasvi- ja eläintuotteita sisältävien elintarvikkeiden valmistusyksiköt

Tätä jaksoa sovelletaan kaikkiin yksiköihin, jotka ovat mukana 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden 4 artiklan 3 kohdassa määritellyssä valmistustoiminnassa omaan tai kolmannen osapuolen lukuun, ja erityisesti seuraaviin yksiköihin:

- tuotteiden pakkaamisessa ja/tai uudelleenpakkaamisessa mukana olevat yksiköt,
- tuotteiden merkitsemisessä ja/tai uudelleenmerkitsemisessä mukana olevat yksiköt.

1. Alkutarkastus

Tämän liitteen yleisten säännösten 3 kohdassa tarkoitettua yksikön täydellisestä kuvauksesta on käytävä ilmi maataloustuotteiden vastaanottoon, jalostukseen, pakkaamiseen, merkitsemiseen ja varastointiin ennen ja jälkeen näitä toimintoja käytettävät tilat sekä näiden tuotteiden kuljetusta koskevat menettelyt.

2. Kirjanpitoasiakirjat

Yleisten säännösten 6 kohdassa tarkoitettuihin kirjanpitoasiakirjoihin on sisällyttävä tämän alajakson 5 kohdassa tarkoitettu tarkastus.

3. Valmistusyksiköt, jotka käsittelevät myös muita kuin luonnonmukaisesti tuotettuja tuotteita

Jos valmistusyksikössä valmistetaan, pakataan tai varastoidaan myös muita kuin 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita:

- yksikössä on oltava ajallisesti tai paikallisesti erilliset alueet 1 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden varastoimiseksi ennen ja jälkeen toimintojen,
- toiminnot on suoritettava yhtenäisenä jaksena kokonaisina erinä ajallisesti tai paikallisesti erillään vastaavista, 1 artiklan soveltamisalaan kuulumattomille tuotteille suoritettavista toiminnoista,
- jos mainittuja toimintoja ei suoriteta säännönmukaisesti tai tiettyinä päivinä, niistä on ilmoitettava ennakolta tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen kanssa vahvistetussa määräajassa,
- on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet erien tunnistamiseksi sekä sekoittumisen tai vaihtumisen estämiseksi sellaisten tuotteiden kanssa, joita ei ole tuotettu tässä asetuksessa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti,
- tämän asetuksen sääntöjen mukaisia tuotteita koskevat toiminnot saa suorittaa ainoastaan tuotantovälineiden puhdistuksen jälkeen. Puhdistustoimenpiteiden tehokkuus on tarkastettava ja kirjattava.

4. Tuotteiden pakkaaminen ja kuljetus valmistusyksiköihin

Luonnonmukaisesti tuotettu maito, munat ja munatuotteet on kerättävä erillään tuotteista, joita ei ole tuotettu tämän asetuksen mukaisesti. Edellä sanotusta poiketen ja jos tarkastuslaitokselta tai -viranomaiselta on saatu tähän suostumus etukäteen, tuotteet voidaan kerätä samanaikaisesti, jos toteutetaan asianmukaiset toimenpiteet mahdollisen sekaantumisen tai vaihtumisen estämiseksi tuotteiden kanssa, joita ei ole tuotettu tämän asetuksen mukaisesti ja tämän asetuksen mukaisesti valmistettujen tuotteiden tunnistamisen varmistamiseksi. Toimijan on pidettävä tuotteiden keräyspäiviin, -aikoihin, -reittiin sekä vastaanottopäivään ja -aikaan liittyvät tiedot tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen saatavilla.

5. Tuotteiden vastaanottaminen muista yksiköistä

1 artiklassa tarkoitettua tuotetta vastaanottaessaan toimijan on tarkastettava, että pakkaus tai säiliö on suljettu, jos sitä vaaditaan, ja että tämän liitteen yleisten säännösten 7 kohdassa tarkoitettujen merkinnät on tehty. Toimijan on ristiintarkastettava yleisten säännösten 7 kohdassa tarkoitetuissa merkinnöissä olevat tiedot saateasiakirjoissa olevien tietojen kanssa. Näiden tarkastusten tulokset on mainittava selvästi yleisten säännösten 6 kohdassa tarkoitetuissa kirjanpitoasiakirjoissa.

C. Kasvien, kasvituotteiden, eläinten, eläintuotteiden ja kasvi- ja/tai eläintuotteita sisältävien elintarvikkeiden tuonti kolmansista maista

Tätä jaksoa sovelletaan kaikkiin toimijoihin, jotka ovat maahantuojina ja/tai ensimmäisinä vastaanottajina mukana 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden maahantuonnissa ja/tai vastaanotossa omaan tai toisen toimijan lukuun. Tässä jaksossa tarkoitetaan:

- maahantuojalla luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä Euroopan yhteisössä, joka esittää lähetyksen luovutettavaksi vapaaseen liikkeeseen Euroopan yhteisössä joko itse tai edustajan välityksellä,
- ensimmäisellä vastaanottajalla 11 artiklan 3 kohdan a alakohdassa tarkoitettua luonnollista henkilöä tai oikeushenkilöä, jolle lähetyksen toimitetaan ja joka ottaa sen vastaan jatkojalostusta ja/tai kaupan pitämistä varten.

1. Alkutarkastus

Maahantuojat

- Tämän liitteen yleisten säännösten 3 kohdassa tarkoitettua yksikön täydellisen kuvauksen on sisällettävä maahantuojan tilojen ja maahantuontitoiminnan täydellinen kuvaus, josta käy ilmi yhteisöön tuotavien tuotteiden yhteisöön saapumispaikat sekä kaikki muut tilat, joita maahantuojat aikoo käyttää maahantuotujen tuotteiden varastointiin ennen niiden toimittamista ensimmäiselle vastaanottajalle.
- Lisäksi yleisten säännösten 3 kohdassa tarkoitettuun ilmoitukseen on sisällyttävä tuojan sitoumus taata, että tarkastuslaitos tai -viranomaisella pääsee tarkastamaan kaikki tuotteiden varastointitilat, joita maahantuojat aikoo käyttää, tai jos nämä varastointitilat sijaitsevat jossakin toisessa jäsenvaltiossa tai jollakin toisella alueella, taata, että tarkastuksen voi suorittaa tässä jäsenvaltiossa tai tällä alueella tarkastustoimintaa varten hyväksytty tarkastuslaitos tai -viranomaisella.

Ensimmäinen vastaanottaja

- Yleisten säännösten 3 kohdassa tarkoitettua yksikön täydellisestä kuvauksesta on käytävä ilmi vastaanottoon ja varastointiin käytettävät tilat. Tämän liitteen B jakson asianmukaisia säännöksiä sovelletaan muihin toimiin, kuten maataloustuotteiden valmistukseen, pakkaamiseen, merkitsemiseen ja varastointiin ennen ja jälkeen näitä toimintoja, sekä tuotteiden kuljetukseen.

Jos maahantuojat ja ensimmäinen vastaanottaja ovat sama, yhdessä yksikössä toimiva oikeushenkilö, yleisten säännösten 3 kohdassa tarkoitettua kertomusta voidaan yhdistää yhdeksi kertomukseksi.

2. Kirjanpitoasiakirjat

Jos tuojat ja ensimmäinen vastaanottaja eivät toimi samassa yksikössä, kummankin on pidettävä varastoista ja varoista kirjanpitoa.

Tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen pyynnöstä on toimitettava yksityiskohtaiset tiedot kuljetusjärjestelyistä, jotka koskevat kuljetusta kolmannessa maassa toimivalta viejältä ensimmäiselle vastaanottajalle sekä ensimmäisen vastaanottajan tiloista tai varastointitiloista Euroopan yhteisössä oleville vastaanottajille.

3. Tuontilähetystä koskevat tiedot

Maahantuojan on viimeistään siinä vaiheessa, kun todistus toimitetaan asianomaisen jäsenvaltion viranomaisille tarkastustodistusta koskevien säännösten soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maataloustuotteiden luonnonmukaisesta tuotantotavasta ja siihen viittaavista merkinnöistä maataloustuotteissa ja elintarvikkeissa annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2092/91 11 artiklan mukaisessa tuonnissa kolmansista maista 7 päivänä syyskuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1788/2001 (¹) 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti, ilmoitettava tarkastuslaitokselle tai -viranomaiselle jokaisesta yhteisöön tuotavasta lähetyksestä ja esitettävä:

- ensimmäisen vastaanottajan nimi ja osoite,
- kaikki yksityiskohtaiset tiedot, joita tämä laitos tai viranomaisella voi edellyttää, kuten jäljennös luonnonmukaisesti tuotettujen tuotteiden tarkastustodistuksesta. Tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen pyynnöstä maahantuojan on välitettävä tiedot ensimmäisen vastaanottajan tarkastuslaitokselle tai -viranomaiselle.

4. Maahantuojat ja ensimmäiset vastaanottajat, jotka käsittelevät myös muita kuin luonnonmukaisesti tuotettuja tuotteita

Jos 1 artiklassa tarkoitettua tuontituotetta varastoidaan tiloihin, joissa varastoidaan myös muita maataloustuotteita tai elintarvikkeita:

- 1 artiklassa tarkoitettua tuotetta on pidettävä erillään muista maataloustuotteista ja/tai elintarvikkeista,
- on toteutettava kaikki tarvittavat toimenpiteet lähetysten tunnistamiseksi sekä sekoittumisen tai vaihtumisen estämiseksi sellaisten tuotteiden kanssa, joita ei ole tuotettu tässä asetuksessa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti.

(¹) EYVL L 243, 13.9.2001, s. 3.

5. Tarkastuskäynnit

Tarkastuslaitoksen tai -viranomaisen on tarkastettava C jakson 2 kohdassa tarkoitettu varastoista ja varoista pidetty kirjanpito ja 11 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 3 kohdassa tarkoitettut tarkastustodistukset, joista säädetään asetuksessa (EY) N:o 1788/2001.

Jos maahantuoja suorittaa tuontitoimia eri yksiköissä tai tiloissa, sen on pyynnöstä esitettävä tämän liitteen yleisten säännösten 3 ja 5 kohdassa tarkoitettut raportit kunkin tällaisen tilan osalta.

6. Kolmansista maista tuotavien tuotteiden vastaanotto

1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita voidaan tuoda kolmansista maista ainoastaan sellaisissa pakkauksissa ja säiliöissä, jotka on suljettu tavalla, joka estää niiden sisällön korvaamisen toisella tuotteella ja joissa on viejän tiedot sekä muita merkkejä ja numeroita, joiden perusteella erä voidaan tunnistaa kolmansista maista tapahtuvalle tuonnille myönnetystä tarkastustodistuksesta.

Vastaanottaessaan 1 artiklassa tarkoitettua, kolmannesta maasta tuodun tuotteen ensimmäisen vastaanottajan on tarkastettava pakkauksen tai säiliön sulkeminen ja lähetyksen tunnistetietojen vastaavuus asetuksessa (EY) N:o 1788/2001 tarkoitettua tarkastustodistuksen kanssa. Tämän tarkastuksen tulos on mainittava selvästi C jakson 2 kohdassa tarkoitettua kirjanpidossa.

D. Asetuksen 1 artiklan 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden tuotannossa, valmistuksessa tai maahantuonnissa mukana olevat yksiköt, jotka ovat antaneet kolmansille osapuolille osittain tai kokonaan tehtäväksi asianomaiset varsinaiset toimet

Alkutarkastus

Kolmansien osapuolten tehtäväksi sopimuksella annettujen toimien osalta yleisten säännösten 3 kohdassa tarkoitettua täydellisen kuvauksen on sisällettävä:

- luettelo alihankkijoista, myös kuvaus niiden toiminnasta sekä tieto niitä valvovista tarkastuslaitoksista tai -viranomaisista; näiden alihankkijoiden on täytynyt suostua siihen, että niiden tiloihin sovelletaan 9 artiklassa säädettyä tarkastusjärjestelmää liitteen III asianomaisten jaksojen mukaisesti,
- kaikki käytännön toimenpiteet, muun muassa yksikkötasolla sovellettava asianmukainen kirjanpitojärjestelmä sen varmistamiseksi, että toimijan markkinoille saattamat tuotteet voidaan jäljittää tuotteiden toimittajiin ja myyjiin (jos eri kuin toimittaja) sekä vastaanottajiin ja ostajiin (jos eri kuin vastaanottaja)."

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2492/2001,
annettu 19 päivänä joulukuuta 2001,
naudanliha-alan tuonti- ja vientitodistusjärjestelmän yksityiskohtaisista säännöistä annetun
asetuksen (EY) N:o 1445/95 muuttamisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

1 artikla

ottaa huomioon naudanliha-alan yhteisestä markkinajärjestelmästä 17 päivänä toukokuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1254/1999 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2345/2001 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 29 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksella (EY) N:o 2789/98 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1204/2001 ⁽⁴⁾, myönnetään 31 päivään joulukuuta 2001 asti sovellettava väliaikainen poikkeus komission asetuksen (EY) N:o 1445/95 ⁽⁵⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 24/2001 ⁽⁶⁾, säännöksistä.

(2) Naudanlihan vientiä koskevien vaikeiden taloudellisten olosuhteiden ja sallituista poikkeuksista saatujen kokemusten vuoksi olemassa olevat väliaikaiset lievennykset, jotka koskevat tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistusten voimassaoloaikaa ja asetuksen (EY) N:o 1445/95 10 artiklan 5 kohdassa tarkoitettujen edellytysten soveltamista CN-koodiin 0202 kuuluvien tuotteisiin, on aiheellista muuntaa pysyviksi edellytyksiksi. Tämän vuoksi kyseiset edellytykset on tarpeen sisällyttää asetukseen (EY) N:o 1445/95.

(3) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat naudanlihan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

Muutetaan asetus (EY) N:o 1445/95 seuraavasti:

1) Korvataan 8 artiklan 1 kohdan ensimmäinen alakohta seuraavasti:

”Vietäessä tuotteita, joille on haettu vientitukea ja joista on esitettävä vientituen ennakkovahvistuksen sisältävä vientitodistus, vientituen ennakkovahvistuksen sisältävät todistukset ovat voimassa:

— CN-koodiin 0102 10 kuuluvien tuotteiden osalta todistusten myöntämispäivää seuraavan viidennen kuukauden loppuun ja CN-koodeihin 0102 90 ja 1602 kuuluvien tuotteiden osalta 75 päivää,

— muiden tuotteiden osalta 60 päivää,

komission asetuksen (EY) N:o 1291/2000 ^(*) 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta myöntämispäivästä.

^(*) EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1.”

2) Korvataan 10 artiklan 5 kohdan ensimmäinen virke ja toisen virkkeen alkuosa seuraavasti:

”Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, enintään 22 tonnin suuruista määrää CN-koodeihin 0201 ja 0202 kuuluvia tuotteita koskeviin todistushakemuksiin ei sovelleta viiden päivän määräaikaa. Poiketen siitä, mitä 8 artiklassa säädetään, todistusten voimassaolo rajoitetaan tällöin viiteen työpäivään niiden asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdassa tarkoitetusta myöntämispäivästä, ja todistusten 20 kohdassa on oltava seuraava maininta:”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2002 alkaen haettuihin vientituen ennakkovahvistuksen sisältäviin vientitodistuksiin.

⁽¹⁾ EYVL L 160, 26.6.1999, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 29.

⁽³⁾ EYVL L 347, 23.12.1998, s. 33.

⁽⁴⁾ EYVL L 163, 20.6.2001, s. 13.

⁽⁵⁾ EYVL L 143, 27.6.1995, s. 35.

⁽⁶⁾ EYVL L 3, 6.1.2001, s. 9.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2493/2001,
annettu 19 päivänä joulukuuta 2001,
tiettyjen markkinoilta vedettyjen kalastustuotteiden myynnistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 17 artiklan 5 kohdan ja 21 artiklan 8 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 mukaan tuottajajärjestöjen markkinoilta vetämien kalastustuotteiden käyttötarkoitus on vahvistettava siten, että ne eivät haittaa muiden tuotteiden tavanomaista kaupan pitämistä. Taloudellista korvausta voidaan myöntää sillä edellytyksellä, että tätä samaa markkinoilta vedettyjen tuotteiden myyntiä koskevaa vaatimusta noudatetaan.
- (2) Markkinoiden vakauttamistoimenpiteet voivat olla täysin tehokkaita vain siinä tapauksessa, että markkinoilta vedettyjä tuotteita ei saateta uudelleen kyseisten tuotteiden tavanomaiseen kauppakiertoon. Näin ollen olisi suljettava pois kaikki ne käyttötarkoitukset, jotka voisivat epäsuorasti vaikuttaa sellaisten tuotteiden kulutustasoon, jotka eivät ole olleet markkinoiden vakauttamistoimenpiteiden kohteena.
- (3) Onkin tarpeen säätää tätä vaatimusta noudattavista vaihtoehtoista markkinoilta vedettyjen tuotteiden myyntiä varten ja määritellä, missä olosuhteissa näitä vaihtoehtoja voidaan käyttää.
- (4) Tästä syystä markkinoiden vakauttamistoimenpiteiden kohteena olleiden tiettyjen kalastustuotteiden menekistä 9 päivänä kesäkuuta 1983 annettu komission asetus (ETY) N:o 1501/83 ⁽²⁾ olisi kumottava ja korvattava.
- (5) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastustuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Kalastusalan tuottajajärjestöjen asetuksen (EY) N:o 104/2000 17 artiklan mukaisesti markkinoilta vetämät tuotteet, joille ei ole tarkoitus myöntää mainitun asetuksen 23 artiklassa

⁽¹⁾ EYVL L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 152, 10.6.1983, s. 22.

tarkoitettua siirtotukea, on myytävä soveltaen jotain seuraavista vaihtoehtoista:

- a) ilmaisjakelu sellaisenaan omaa kulutusta varten yhteisöön perustetuille hyväntekeväisyysjärjestöille sekä kansallisen lainsäädännön mukaisesti sosiaaliavustuksiin oikeutetuiksi katsotuille henkilöille jäsenvaltioiden vastuulla;
- b) käyttö tuoreena tai säilöttynä rehukseksi;
- c) käyttö jauhoksi jalostamisen jälkeen rehukseksi;
- d) käyttö syöttinä;
- e) käyttö muihin tarkoituksiin kuin ravinnoksi.

2. Komissio voi jäsenvaltion pyynnöstä sallia tapauskohtaisesti muita kuin 1 kohdassa säädettyjä vaihtoehtoisia käyttötarkoituksia.

2 artikla

1. Tuotteiden myyminen 1 artiklan 1 kohdan b, c, d ja e alakohdassa tarkoitettuja vaihtoehtoja soveltaen toteutetaan sillä edellytyksellä, että tuotteet on:

- a) saatettu ihmisravinnoksi kelpaamattomiksi heti niiden markkinoilta vetämisen jälkeen;
- b) asetettu myyntiin kaikkien asianomaisten toimijoiden ulottuville alueen käytäntöjä ja tapoja noudattaen. Ostajien on täsmennettävä, mihin tarkoitukseen he sitoutuvat käyttämään tällä tavoin ostamia tuotteita.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen myynnin jälkeen on laadittava viipymättä lasku tai kuitti, jossa mainitaan erityisesti myyjän ja ostajan henkilöllisyys, tuotteille varattu käyttötarkoitus, myyntihinta ja kyseessä olevat määrät. Tuottajajärjestön on toimitettava laskun tai kuitin jäljennös jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille vähintään joka kolmas kuukausi.

3. Jos tuottajajärjestöt todistavat asianomaista jäsenvaltiota tyydyttävällä tavalla, että tuotteille ei löytynyt ostajaa 1 kohdassa tarkoitettujen myyntiin asettamisen yhteydessä, tuottajajärjestöjen on saatettava tuotteet käyttökelvottomiksi jäsenvaltioiden valvonnassa. Tuottajajärjestöjen on ilmoitettava asianomaiset määrät jäsenvaltion toimivaltaisille viranomaisille 2 kohdan toisessa virkkeessä tarkoitetuin väliajoin.

3 artikla

Jäsenvaltioiden on toteutettava kaikki asianmukaiset toimenpiteet ehkäistäkseen ja estääkseen tässä asetuksessa määriteltyyn järjestelmään kohdistuvat petokset. Niiden on varmistettava, että myydyille tuotteille varatusta käyttötarkoituksesta ei poiketa. Kunkin jäsenvaltion on ilmoitettava komissiolle kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta sen täytäntöönpanemiseksi toteutetut toimenpiteet.

4 artikla

Kumotaan asetus (ETY) N:o 1501/83.

5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2494/2001,
annettu 19 päivänä joulukuuta 2001,
asetuksen (EY) N:o 80/2001 muuttamisesta markkinoilta vedettyjen kalastustuotteiden käytön
osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 34 artiklan 2 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä, tuottajajärjestöjen hyväksynnän tiedonannoista sekä hintojen ja interventoiden vahvistamisesta kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisen markkinajärjestelyn osalta 16 päivänä tammikuuta 2001 annetun komission asetuksen (EY) N:o 80/2001 ⁽²⁾ mukaan jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kunkin markkinoilta vedetyn tuotteen arvo ja myydyt määrät jaoteltuina komission asetuksessa

(ETY) N:o 1501/83 ⁽³⁾ vahvistettujen vaihtoehtoisten käyttötarkoitusten mukaisesti.

- (2) Asetus (ETY) N:o 1501/83 on kumottu ja korvattu asetuksella (EY) N:o 2493/2001 ⁽⁴⁾, jossa lisätään erityisesti vaihtoehtoisten käyttötarkoitusten määrää.

- (3) Tämän vuoksi asetus (EY) N:o 80/2001 on muutettava vastaavasti.

- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastustuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Korvataan asetuksen (EY) N:o 80/2001 liitteessä VIII oleva taulukko 9 seuraavalla taulukolla:

"TAULUKKO 9

Markkinoilta vedettyjen määrien käyttö

Koodi	Markkinoilta vedettyjen määrien käyttö
FMEAL	Käyttö jauhoksi jalostamisen jälkeen (rehuksi)
OTHER	Käyttö tuoreena tai säilöttynä (rehuksi)
NOALIM	Käyttö muihin tarkoituksiin kuin ravinnoiksi
DIST	Ilmaisjakelu
BAIT	Käyttö syöttinä"

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 13, 17.1.2001, s. 3.

⁽³⁾ EYVL L 152, 10.6.1983, s. 22.

⁽⁴⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 20.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2495/2001,
annettu 19 päivänä joulukuuta 2001,
tiettyjen kalastustuotteiden kaupan pitämistä koskevien yhteisten vaatimusten vahvistamisesta
annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2406/96 muuttamisesta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 2 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2406/96 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 2578/2000 ⁽³⁾, annetaan *Clupea harengus* -lajin kokoluokitteluasteikko. Silakan osalta tässä asteikossa annetaan vain yksi kokoluokka pohjoisen leveyspiirin 59° 30' pohjoispuolella pyydytyille ja alukselta puretuille tuotteille ja yksi kokoluokka pohjoisen leveyspiirin 59° 30' eteläpuolella pyydytyille ja aluksesta puretuille tuotteille.
- (2) Pohjoisen leveyspiirin 59° 30' pohjoispuolella pyydyt-tyjen ja aluksesta purettujen tuotteiden kokoluokittelu ei enää vastaa tämän vyöhykkeen markkinoiden todellisia tarpeita ja siksi useamman kokoluokan määrittäminen on tarpeen.
- (3) Silakan keskipaino ja -pituus Itämeren pääaltaassa ovat vähentyneet merkittävästi 15 viime vuoden aikana. Tämän johdosta suurin osa pääaltaan silakkakannasta ja -saaliista on pohjoista tyyppiä (pienikokoista mutta melko iäkästä). Kansainvälinen Itämeren kalastusko-

missio (IBSFC) ei ole vahvistanut silakalle vähimmäis-kokoa.

- (4) Näiden yksilöiden kaupan pitämisen varmistamiseksi on tarpeen vahvistaa useampia kokoluokittelua.
- (5) Siksi nykyisin Itämeren pohjoisosissa sovellettavia koko-luokkia olisi tarkasteltava uudelleen. Tällainen uudelleen-tarkastelu johtaa asetuksen (EY) N:o 104/2000 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen kaupan pitämistä koskevien vaatimusten muuttumiseen.
- (6) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat kalastus-tuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 2406/96 liitteessä II olevaa pohjoisen leveyspiirin 59° 30' pohjoispuolella pyydettyyn ja aluksesta purettuun silakkaan (*Clupea harengus*) sovellettavaa kokoluokkaa tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2002.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-tioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 334, 23.12.1996, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 298, 25.11.2000, s. 1.

LIITE

Kokoluokitteluasteikko				7 artiklassa tarkoitetuissa asetuksissa säädettyjen edellytysten mukaiset noudatettavat vähimmäiskoot		
Laji	Koko	Kalan paino (kg)	Kappalemäärä	Alue	Maantieteellinen vyöhyke	Vähimmäiskoko
Silli (<i>Clupea harengus</i>)	1	vähintään 0,250	enintään 4	1	ICES V b (EY:n vyöhyke)	20 cm
	2	0,125—0,250	5—8	2	(a)	20 cm
	3	0,085—0,125	9—11		(b)	18 cm
	4(a)	0,050—0,085	12—20	3		20 cm
Silakka, joka on pyydetty ja purettu aluksesta pohjoisen leveyspiirin 59° 30' eteläpuolella	4(b)	0,036—0,085	12—27			
Silakka, joka on pyydetty ja purettu aluksesta pohjoisen leveyspiirin 59° 30' pohjoispuolella	4(c)	0,057—0,085	12—17			
	5	0,031—0,057	18—32			
	6	0,023—0,031	33—44			

KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 2496/2001,

annettu 19 päivänä joulukuuta 2001,

jalostusteollisuudelle ajanjaksolla 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2001 toimitettuja tonnikaloja koskevan hyvityksen myöntämisestä tuottajajärjestöille

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kalastus- ja vesiviljelytuotealan yhteisestä markkinajärjestelystä 17 päivänä joulukuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 104/2000 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 27 artiklan 6 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 27 artiklassa säädetty hyvitys myönnetään tietyin edellytyksin yhteisön tonnikalan tuottajajärjestöille sen kalenterivuosi- ja vuosineljänneksen aikana jalostusteollisuudelle toimitetuista tonnikalamääristä, jonka yhteisön markkinoilla todettu keskimääräinen myyntihinta ja tuontihinta siihen mahdollisesti sisältyvine tasotusmaksuineen olivat alle 87 prosenttia yhteisön kyseisen tuotteen tuottajahinnasta.
- (2) Yhteisön markkinoiden tilanteen tarkastelu on osoittanut, että boniitin (*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*) osalta asetuksen (EY) N:o 104/2000 27 artiklassa tarkoitettu vuosineljänneksen keskimääräinen myyntihinta ja tuontihinta olivat 1 päivästä tammikuuta 31 päivään maaliskuuta 2001 alle 87 prosenttia voimassa olevasta yhteisön tuottajahinnasta, joka vahvistetaan neuvoston asetuksessa (EY) N:o 2764/2000 ⁽²⁾.
- (3) Oikeus hyvitykseen olisi määritettävä sellaisten myyntien perusteella, joiden kauppalasku on päivätty käsiteltävänä olevana vuosineljänneksenä ja jotka on otettu huomioon laskettaessa komission asetuksen (EY) N:o 142/98 ⁽³⁾ 4 artiklassa tarkoitettu kuukausittainen keskimääräinen myyntihinta.
- (4) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 27 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun hyvityksen taso ei missään tapauksessa saa ylittää kyseisen tuotteen käynnistyskynnyksen ja yhteisön markkinoiden keskimääräisen myyntihinnan välistä erotusta eikä kiinteää määrää, joka on 12 prosenttia tästä kynnyksestä.
- (5) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 27 artiklan 1 kohdan mukaiseen hyvitykseen oikeutetut määrät eivät missään tapauksessa saa ylittää kyseisen vuosineljänneksen osalta saman artiklan 3 kohdassa tarkoitettuja enimmäismääriä.
- (6) Kyseisen vuosineljänneksen aikana yhteisön tullialueelle sijoittautuneelle jalostusteollisuudelle myydyt ja toimitetut määrät ylittävät boniitin (*Euthynnus (Katsuwonus)*

pelamis) osalta kolmen edellisen kalastusvuoden saman vuosineljänneksen aikana myydyt ja toimitetut määrät. Koska nämä määrät ylittävät asetuksen (EY) N:o 104/2000 27 artiklan 3 kohdassa vahvistetun rajan, näiden tuotteiden osalta on syytä rajoittaa hyvitykseen oikeutettuja kokonaismääriä.

- (7) Asetuksen (EY) N:o 104/2000 27 artiklan 4 kohdassa säädettyjen enimmäismäärien mukaisesti laskettaessa kullekin tuottajajärjestölle myönnettävän hyvityksen määrää olisi vahvistettava hyvitykseen oikeutettujen määrien jakaminen asianomaisten tuottajajärjestöjen kesken suhteessa vastaavan vuosineljänneksen tuotantoon kalastusvuosina 1998—2000.
- (8) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat kalastustuotteiden hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Myönnetään asetuksen (EY) N:o 104/2000 27 artiklassa säädetty hyvitys 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2001 väliseksi ajanjaksoksi seuraaville tuotteille:

(euroa tonnilla)	
Tuote	Asetuksen (EY) N:o 104/2000 27 artiklan 2 kohdan ensimmäisen ja toisen luettelakohdan mukainen enimmäismäärä
Boniitti (<i>Euthynnus (Katsuwonus) pelamis</i>)	10

2 artikla

1. Hyvitykseen oikeutettu kokonaismäärä on lajikohtaisesti seuraava:

— Boniitti (*Euthynnus (Katsuwonus) pelamis*): 10 423,829 tonnia

2. Kokonaismäärän jakaminen asianomaisten tuottajajärjestöjen kesken määritellään liitteessä.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seitsemäntenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

⁽¹⁾ EYVL L 17, 21.1.2000, s. 22.

⁽²⁾ EYVL L 321, 19.12.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 17, 22.1.1998, s. 8.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE

Hyvitykseen 1 päivän tammikuuta ja 31 päivän maaliskuuta 2001 välisenä ajanjaksona asetuksen (EY) N:o 104/2000 27 artiklan 4 kohdan mukaisesti oikeutettujen tonnikalamäärien jakaminen tuottajajärjestöjen kesken hyvitysprosenttieron mukaisina määrinä ilmaistuina

(tonnia)

Boniitti (<i>Euthynnus (Katsuwonus palamis)</i>)	100-prosenttiseen hyvitykseen oikeuttavat määrät (27 artiklan 4 kohdan ensimmäinen luetelmakohta)	50-prosenttiseen hyvitykseen oikeuttavat määrät (27 artiklan 4 kohdan toinen luetelmakohta)	Hyvitykseen oikeuttavat määrät yhteensä (27 artiklan 4 kohdan ensimmäinen ja toinen luetelmakohta)
Opagac	4 704,347	0	4 704,347
Optuc	4 100,371	208,116	4 308,487
OP 42 (Can.)	0	0	0
Orthongel	208,802	1 202,193	1 410,995
Apasa	0	0	0
Madeira	0	0	0
EU yhteensä	9 013,520	1 410,309	10 423,829

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2497/2001,**annettu 19 päivänä joulukuuta 2001,****yhteisön tariffikiintiöiden avaamisesta ja hallinnoinnista tiettyjen Kroatian tasavallasta peräisin olevien kalojen ja kalastustuotteiden osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

tariffikiintiöiden hallinnointisäännöt, joita on tarkoitus käyttää tulli-ilmoitusten päivämäärien mukaisessa ajajärjestyksessä.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon tietyistä menettelyistä Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kroatian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen soveltamiseksi ja Euroopan yhteisön ja Kroatian tasavallan välisen väliaikaisen sopimuksen soveltamiseksi 19 päivänä marraskuuta 2001 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2248/2001 ⁽¹⁾ ja erityisesti sen 4 ja 5 artiklat,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto on saattamassa päätökseen Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Kroatian tasavallan välisen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen, jäljempänä 'vakautus- ja assosiaatiosopimus'.
- (2) Ennen vakautus- ja assosiaatiosopimuksen ratifiointin ja voimaantulon edellyttämien menettelyjen päätökseen saattamista neuvosto on lisäksi saattamassa päätökseen Euroopan yhteisön ja Kroatian välisen väliaikaisen sopimuksen, jäljempänä 'väliaikainen sopimus', jossa määrätään vakautus- ja assosiaatiosopimuksen kauppaa ja kaupan liitännäistoimenpiteitä koskevat 1 päivänä tammikuuta 2002 voimaan tulevat määräykset.
- (3) Väliaikaisessa sopimuksessa sekä vakautus- ja assosiaatiosopimuksessa määrätään, että tiettyjä Kroatian tasavallasta peräisin olevia kaloja ja kalastustuotteita voidaan tuoda yhteisöön tariffikiintiöiden rajoissa alennetuin tullein tai tullitta.
- (4) Väliaikaisessa sopimuksessa ja vakautus- ja assosiaatiosopimuksessa määrätty tariffikiintiöt ovat vuotuisia ja uusi-taan määräämättömäksi ajaksi. Komission olisi toteutettava täytäntöönpanotoimenpiteet yhteisön tariffikiintiöiden avaamiseksi ja hallinnoimiseksi.
- (5) Tietyistä yhteisön tullikoodeksista annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä annettuun asetukseen (ETY) N:o 2454/93 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 993/2001 ⁽³⁾, on kodifioitu sellaisten

- (6) Erityisesti olisi taattava kaikille yhteisön tuojille tasavertainen ja jatkuva mahdollisuus käyttää näitä kiintiöitä ja taattava kiintiöille vahvistettujen tullien keskeytyksetön soveltaminen kyseisten tuotteiden koko tuontiin jokaiseen jäsenvaltioon, kunnes kiintiöt on käytetty loppuun. Ei ole mitään syytä, miksi jäsenvaltiot eivät saisi näiden kiintiöiden yhteisen hallinnoinnin tehokkuuden varmistamiseksi lukea kiintiöihin tosiasiallista tuontia vastaavat tarvittavat määrät. Tällainen hallinnollinen menetelmä vaatii kuitenkin läheistä yhteistyötä jäsenvaltioiden ja komission välillä, ja komission olisi erityisesti pystyttävä seuraamaan kiintiöiden täyttymistä ja ilmoitettava siitä jäsenvaltioille. Nopeus- ja tehokkuussyistä jäsenvaltioiden ja komission välisen tiedonvaihdon olisi mahdollisuuksien mukaan tapahduttava telemaattisesti.
- (7) Tätä asetusta olisi sovellettava väliaikaisen sopimuksen voimaantulosta tai väliaikaisesta soveltamisesta alkaen ja sen soveltamista tulisi jatkaa, kun vakautus- ja assosiaatiosopimus tulee voimaan.
- (8) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat tullikoodeksikomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

1. Laskettaessa yhteisössä vapaaseen liikkeeseen Kroatiaasta peräisin olevia, liitteessä lueteltuja tavaroita, joita seuraa väliaikaisen sopimuksen ja vakaus- ja assosiaatiosopimuksen alkupe-räpöytäkirjassa määrätty alkuperäselvitys, niihin sovelletaan liitteessä vahvistettua alennettua tullia tai tullittomuutta liitteessä yksilöityjen vuotuisten tariffikiintiöiden rajoissa.

2. Komissio hallinnoi tässä artiklassa tarkoitettuja tariffikiintiöitä asetuksen (ETY) N:o 2454/93 308 a ja 308 c artiklan mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 304, 21.11.2001, s. 1.⁽²⁾ EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1.⁽³⁾ EYVL L 141, 28.5.2001, s. 1.

3. Kunkin jäsenvaltion on varmistettava, että kyseisten tuotteiden maahantuojilla on yhtäläinen ja jatkuva mahdollisuus käyttää tariffikiintiötä asianomaisen kiintiön sallimissa rajoissa.
4. Tätä tarkoitusta varten jäsenvaltioiden ja komission välinen tiedonvaihto toteutetaan mahdollisuuksien mukaan telemaattisesti.

2 artikla

Jäsenvaltiot ja komissio toimivat läheisessä yhteistyössä tämän asetuksen säännösten noudattamisen varmistamiseksi.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan sitä seuraavana päivänä, jona se on julkaistu *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tätä asetusta sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2002 alkaen ja sen soveltamista jatketaan, kun vakautus- ja assosiaatiosopimus tulee voimaan.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Frederik BOLKESTEIN

Komission jäsen

LIITE

Tavarankuvauksen sanamuotoa on pidettävä ainoastaan ohjeellisena, joten etuusmenettely määräytyy tässä liitteessä CN-koodien sisällön mukaan, sanotun kuitenkin rajoittamatta yhteisen nimikkeistön tulkintasääntöjen määräyksiä. Jos CN-koodin edessä on ex-etuliite, etuusmenettely määräytyy sekä CN-koodin että sitä vastaavan tavarankuvauksen perusteella.

Järjestysnumero	CN-koodi	Taric-alanimike	Tavarankuvaus	Kiintiön määrä vuodessa	Tulli
09.1581	0301 91 10		Taimenet (<i>Salmo trutta</i> , <i>Oncorhynchus mykiss</i> , <i>Oncorhynchus clarki</i> , <i>Oncorhynchus aguabonita</i> , <i>Oncorhynchus gilae</i> , <i>Oncorhynchus apache</i> ja <i>Oncorhynchus chrysogaster</i>): elävät; tuoreet tai jäädytetyt; jäädytetyt; kuivatut, suolatut tai suolavedessä; savustetut; fileet ja muu kalanliha; ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	30 t	vapaa
	0301 91 90				
	0302 11 10				
	0302 11 90				
	0303 21 10				
	0303 21 90				
	0304 10 11				
	ex 0304 10 19	40			
	ex 0304 10 91	10			
	0304 20 11				
	ex 0304 20 19	50			
	ex 0304 90 10	11, 17, 40			
	ex 0305 10 00	10			
	ex 0305 30 90	50			
	0305 49 45				
	ex 0305 59 90	61			
	ex 0305 69 90	61			
09.1582	0301 93 00		Karppi: elävä; tuore tai jäädytetty; jäädytetty; kuivattu, suolattu tai suolavedessä; savustettu; fileet ja muu kalanliha; ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	210 t	vapaa
	0302 69 11				
	0303 79 11				
	ex 0304 10 19	30			
	ex 0304 10 91	20			
	ex 0304 20 19	40			
	ex 0304 90 10	16			
	ex 0305 10 00	20			
	ex 0305 30 90	60			
	ex 0305 49 80	30			
	ex 0305 59 90	63			
	ex 0305 69 90	63			
09.1583	ex 0301 99 90	80	Hammasahven (<i>Dentex dentex</i>) ja pagellit (<i>Pagellus</i> spp.): elävät tuoreet tai jäädytetyt; jäädytetyt; kuivatut, suolatut tai suolavedessä; savustetut; fileet ja muu kalanliha; ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	35 t	vapaa
	0302 69 61				
	0303 79 71				
	ex 0304 10 38	80			
	ex 0304 10 98	77			
	ex 0304 20 95	50			
	ex 0304 90 97	82			
	ex 0305 10 00	30			
	ex 0305 30 90	70			
	ex 0305 49 80	40			
	ex 0305 59 90	65			
	ex 0305 69 90	65			

Järjestys-numero	CN-koodi	Taric-alanimike	Tavaran kuvaus	Kiintiön määrä vuodessa	Tulli
09.1584	ex 0301 99 90	23, 28	Meribassi (<i>Dicentrarchus labrax</i>): elävä; tuore tai jäähdytetty; jäädytetty; kuivattu, suolattu tai suolavedessä; savustettu; fileet ja muu kalanliha; ihmisravinnoksi soveltuvat kalasta valmistetut jauhot, jauheet ja pelletit	550 t	vapaa
	0302 69 94				
	ex 0303 77 00	10			
	ex 0304 10 38	85			
	ex 0304 10 98	79			
	ex 0304 20 95	60			
	ex 0304 90 97	84			
	ex 0305 10 00	40			
	ex 0305 30 90	80			
	ex 0305 49 80	50			
	ex 0305 59 90	67			
	ex 0305 69 90	67			
09.1585	1604 13 11	10, 19	Sardiinivalmisteet ja -säilykkeet	180 t	6 %
	1604 13 19				
	ex 1604 20 50				
09.1586	1604 16 00		Sardellivalmisteet ja -säilykkeet (aito anjovis)	40 t	12,5 %
	1604 20 40				

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2498/2001,
annettu 19 päivänä joulukuuta 2001,
tuontitullien vahvistamisesta riisialalla**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon vilja-alan yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1987/2001 ⁽²⁾,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä riisialan tuontitullien osalta 29 päivänä heinäkuuta 1996 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1503/96 ⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 2831/98 ⁽⁴⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklassa säädetään, että tuotaessa mainitun asetuksen 1 artiklassa tarkoitettuja tuotteita kannetaan yhteisen tullitariffin mukaiset tullit. Kyseisen artiklan 2 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden osalta tuontitulli on kuitenkin yhtä suuri kuin näiden tuotteiden tuontihetkellä voimassa oleva interventiohintaa, jota on korotettu tietyllä prosenttimäärällä sen mukaan, onko kysymys esikuoritusta tai kokonaan hiotusta riisistä, ja josta on vähennetty tuotantohintaa. Tämä tulli ei kuitenkaan saa ylittää yhteisen tullitariffin tullien määriä.
- (2) Asetuksen (EY) N:o 3072/95 12 artiklan 3 kohdan mukaan cif-tuontihinnat lasketaan kyseisen tuotteen

maailmanmarkkinoiden tai yhteisön tuontimarkkinoiden edustavien hintojen perusteella.

- (3) Asetuksessa (EY) N:o 1503/96 vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 3072/95 soveltamista koskevat yksityiskohdaiset säännöt riisialan tuontitullien osalta.
- (4) Tuontitulleja sovelletaan uusien tullien vahvistamisen voimaantuloon asti. Ne jäävät myös voimaan, jos seuraavaa kausittaista vahvistamista edeltävien kahden viikon aikana ei ole käytettävissä asetuksen (EY) N:o 1503/96 5 artiklassa säädetystä viitelähteestä saatavaa noteerausta.
- (5) Tuontitullijärjestelmän moitteettoman toiminnan vuoksi olisi tullien laskemisessa käytettävä kelluvien valuuttojen osalta viiteajanjakson aikana markkinakursseja.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 1503/96 soveltamisesta seuraa, että tuontitullit vahvistetaan tämän asetuksen liitteiden mukaisesti,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3072/95 11 artiklan 1 ja 2 kohdassa tarkoitettut tuontitullit riisialalla vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä I, liitteessä II annettujen tekijöiden perusteella.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 20 päivänä joulukuuta 2001.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 271, 12.10.2001, s. 5.

⁽³⁾ EYVL L 189, 30.7.1996, s. 71.

⁽⁴⁾ EYVL L 351, 29.12.1998, s. 25.

LIITE I

Riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuontitullit

(EUR/t)

CN-koodi	Tuontimaksut ⁽²⁾				
	Kolmannet maat (muut kuin AKT-valtiot ja Bangladesh) ⁽³⁾	AKT-valtiot ⁽¹⁾ ⁽²⁾ ⁽³⁾	Bangladesh ⁽⁴⁾	Basmati Intia ja Pakistan ⁽⁵⁾	Egypti ⁽⁶⁾
1006 10 21	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(7)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	250,20	83,23	120,76		187,65
1006 20 13	250,20	83,23	120,76		187,65
1006 20 15	250,20	83,23	120,76		187,65
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	250,20	83,23	120,76		187,65
1006 20 94	250,20	83,23	120,76		187,65
1006 20 96	250,20	83,23	120,76		187,65
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(7)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(7)	41,18	(7)		96,00

⁽¹⁾ AKT-valtioista peräisin olevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1706/98 (EYVL L 215, 1.8.1998, s. 12) sekä komission asetuksen (EY) N:o 2603/97, sellaisena kuin se on muutettuna, (EYVL L 351, 23.12.1997, s. 22), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

⁽²⁾ Asetuksen (ETY) N:o 1706/98 mukaisesti maksuja ei sovelleta Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioista peräisin oleviin ja suoraan Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotaviin tuotteisiin.

⁽³⁾ Réunionin merentakaiseen departementtiin tuotavalta riisiltä kannettava maksu määritellään asetuksen (EY) N:o 3072/95, 11 artiklan 3 kohdassa.

⁽⁴⁾ Bangladeshistä peräisin olevan riisin, lukuun ottamatta rikkoutuneita riisinjyviä (CN-koodi 1006 40 00), tuontiin sovelletaan maksua neuvoston asetuksessa (ETY) N:o 3491/90 (EYVL L 337, 4.12.1990, s. 1) ja komission asetuksessa (ETY) N:o 862/91 (EYVL L 88, 9.4.1991, s. 7), sellaisena kuin se on muutettuna, määritellyn järjestelmän mukaisesti.

⁽⁵⁾ MMA:ista peräisin olevien tuotteiden tuonti vapautetaan maksusta neuvoston päätöksen 91/482/ETY (EYVL L 263, 19.9.1991, s. 1), sellaisena kuin se on muutettuna, 101 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

⁽⁶⁾ Intiasta ja Pakistanista peräisin olevaan esikuorittuun Basmati-lajikkeeseen riisiin sovelletaan 250 EUR/t (asetuksen (EY) N:o 1503/96 4 a artikla, sellaisena kuin se on muutettuna).

⁽⁷⁾ Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

⁽⁸⁾ Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 (EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1) sekä komission asetuksen (EY) N:o 196/97 (EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53), soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä.

LIITE II

Tuontitullien laskeminen riisialalla

	Paddy- eli raakariisi	Indica-riisi		Japonica-riisi		Rikkoutuneet riisinjyvät
		Esikuorittu	Hiottu	Esikuorittu	Hiottu	
1. Tuontitulli (EUR/t)	(¹)	264,00	416,00	250,20	416,00	(¹)
2. Laskuperusteet:						
a) Cif ARAG -hintaa (EUR/t)	—	256,19	251,54	310,70	290,15	—
b) FOB-hintaa (EUR/t)	—	—	—	277,41	256,86	—
c) Merirahti (EUR/t)	—	—	—	33,29	33,29	—
d) Alkuperä	—	USDA ja toimijat	USDA ja toimijat	Toimijat	Toimijat	—

(¹) Tuontitulli vahvistettu yhteisessä tullitariffissa.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 26 päivänä marraskuuta 2001,
talous- ja sosiaalikomitean ruotsalaisen jäsenen nimeämisestä**

(2001/906/EY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 258 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 166 artiklan,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 1998 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2002 päättyväksi toimikaudeksi 15 päivänä syyskuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen ⁽¹⁾,

sekä katsoo, että edellä mainitussa komiteassa on vapautunut jäsenen paikka Sture LINDMARKin erottua, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 29 päivänä marraskuuta 2000, ja

ottaa huomioon Ruotsin hallituksen esittämät ehdokkaat,

sekä saatuaan Euroopan yhteisöjen komission lausunnon,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Inger SOLDÉUS talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi Sture LINDMARKin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 20 päivään syyskuuta 2002.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. LANDUYT

⁽¹⁾ EYVL L 257, 19.9.1998, s. 37.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 26 päivänä marraskuuta 2001,
talous- ja sosiaalikomitean tanskalaisen jäsenen nimeämisestä**

(2001/907/EY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 258 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 166 artiklan,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 1998 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2002 päättyväksi toimikaudeksi 15 päivänä syyskuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen ⁽¹⁾,

sekä katsoo, että edellä mainitussa komiteassa on vapautunut jäsenen paikka Helle BUNDGAARDin erottua, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 24 päivänä huhtikuuta 2001, ja

ottaa huomioon Tanskan hallituksen esittämät ehdokkaat,

sekä saatuaan Euroopan yhteisöjen komission lausunnon,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Elly KJEMS HOVE talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi Helle BUNDGAARDin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 20 päivään syyskuuta 2002.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. LANDUYT

⁽¹⁾ EYVL L 257, 19.9.1998, s. 37.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 26 päivänä marraskuuta 2001,
talous- ja sosiaalikomitean ruotsalaisen jäsenen nimeämisestä**

(2001/908/EY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 258 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 166 artiklan,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 1998 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2002 päättyväksi toimikaudeksi 15 päivänä syyskuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen ⁽¹⁾,

sekä katsoo, että edellä mainitussa komiteassa on vapautunut jäsenen paikka Aina Margareta REGNELLin erottua, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 30 päivänä toukokuuta 2001, ja

ottaa huomioon Ruotsin hallituksen esittämät ehdokkaat,

sekä saatuaan Euroopan yhteisöjen komission lausunnon,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Ingrid JERNECK talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi Aina Margareta REGNELLin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 20 päivään syyskuuta 2002.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. LANDUYT

⁽¹⁾ EYVL L 257, 19.9.1998, s. 37.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 26 päivänä marraskuuta 2001,
talous- ja sosiaalikomitean ranskalaisen jäsenen nimeämisestä**

(2001/909/EY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 258 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 166 artiklan,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 1998 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2002 päättyväksi toimikaudeksi 15 päivänä syyskuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen ⁽¹⁾,

sekä katsoo, että edellä mainitussa komiteassa on vapautunut jäsenen paikka Bernard MALIBIRADEN erottua, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 14 päivänä syyskuuta 2000, ja

ottaa huomioon Ranskan hallituksen esittämät ehdokkaat,

sekä saatuaan Euroopan yhteisöjen komission lausunnon,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään Laurent GENSOU talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi Bernard MALIBIRADEN tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 20 päivään syyskuuta 2002.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. LANDUYT

⁽¹⁾ EYVL L 257, 19.9.1998, s. 37.

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 26 päivänä marraskuuta 2001,
talous- ja sosiaalikomitean alankomaalaisen jäsenen nimeämisestä**

(2001/910/EY, Euratom)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 258 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan atomienergiayhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 166 artiklan,

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean jäsenten nimeämisestä 21 päivänä syyskuuta 1998 alkavaksi ja 20 päivänä syyskuuta 2002 päättyväksi toimikaudeksi 15 päivänä syyskuuta 1998 tehdyn neuvoston päätöksen ⁽¹⁾,

sekä katsoo, että edellä mainitussa komiteassa on vapautunut jäsenen paikka Colin LUSTENHOUWERin erottua, mikä on annettu neuvostolle tiedoksi 22 päivänä marraskuuta 2000, ja

ottaa huomioon Alankomaiden hallituksen esittämät ehdokkaat,

sekä saatuaan Euroopan yhteisöjen komission lausunnon,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

Ainoa artikla

Nimetään K.B. van POPTA talous- ja sosiaalikomitean jäseneksi Colin LUSTENHOUWERin tilalle tämän jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 20 päivään syyskuuta 2002.

Tehty Brysselissä 26 päivänä marraskuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

R. LANDUYT

⁽¹⁾ EYVL L 257, 19.9.1998, s. 37.

KOMISSIO

KOMISSIION PÄÄTÖS,

tehty 19 päivänä joulukuuta 2001,

tietyistä suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatoimenpiteistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa tehdyn päätöksen 2001/740/EY muuttamisesta neljännen kerran

(tiedoksiannettu numerolla K(2001) 4601)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2001/911/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa 26 päivänä kesäkuuta 1990 annetun neuvoston direktiivin 90/425/EY⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/EY⁽²⁾, ja erityisesti sen 10 artiklan,

ottaa huomioon eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten 11 päivänä joulukuuta 1989 annetun neuvoston direktiivin 89/662/EY⁽³⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 92/118/EY, ja erityisesti sen 9 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission päätös 2001/740/EY⁽⁴⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2001/848/EY⁽⁵⁾, koskee suu- ja sorkkataudin vastaisia suojatoimenpiteitä Yhdistyneessä kuningaskunnassa.
- (2) Joissakin liitteessä III luetelluissa Ison-Britannian kreivikunnissa ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia tämän epidemian aikana, ja jotkut kreivikunnat ovat olleet tautivapaita yli kolme kuukautta. Tämän vuoksi on tarkoituksenmukaista laajentaa edelleen aluetta, jolta tietynlaisen lihan lähettäminen on sallittua.
- (3) Eläinten terveystilanteen parantuminen antaa mahdollisuuden säätää edellytyksistä, joilla taudille alttiiden elävien eläinten valvotut lähettykset tietyiltä Ison-Britannian alueilta muihin jäsenvaltioihin voitaisiin sallia. Näissä edellytyksissä on kuitenkin otettava huomioon tietyistä BSE:hen liittyvistä kiireellisistä suojatoimenpi-

teistä tehdyn neuvoston päätöksen 98/256/EY⁽⁶⁾ säännökset.

- (4) Koska sioilla on todettu hyvin vähän suu- ja sorkkatautia ja etenkin koska merkittävimmät siankasvatusalueet Isossa-Britanniassa ovat säilyneet tautivapaina koko epidemian ajan, vaikuttaa lisäksi aiheelliselta sallia elävien sikaeläinten lähettäminen Isosta-Britanniasta muihin jäsenvaltioihin valvotuissa olosuhteissa.
- (5) Joitakin terveystodistuksen mukaisen terveystilanteen varmistamiseen tarvittavia, oleskeluun ja kosketuksissa oloon liittyviä vaatimuksia voidaan vähentää sellaisten tilojen välillä kuljetettavien sikojen osalta, joita pidetään Yhdistyneen kuningaskunnan lainsäädännön mukaan yhteen epidemiologiseen ryhmään kuuluvina. Näin varmistetaan, että taudille alttiiden eläinten siirto jollekin yhteen maatalousyksikköön kuuluvalla tilalla estää lähettykset kaikilta tuohon yksikköön kuuluvilta tiloilta tämän päätöksen mukaisesti.
- (6) Lisäksi pidetään aiheellisena sallia elävien eläinten kerääminen teurastusta varten joiltakin liitteessä III luetelluilla alueilla sijaitsevilta tiloilta. Desinfiointivaatimuksia olisi siksi mukautettava.
- (7) Luovuttajajasonneja ja -karjuja koskevat testivaatimukset liitteessä III luetelluilla alueilla sijaitsevilla siemennesteen keräysasemilla voidaan poistaa ja Isosta-Britanniasta lähetettyjen hevoseläinten terveystodistusten antamista helpottaa.
- (8) Tilannetta tarkastellaan uudelleen pysyvän eläinlääkintäkomitean kokouksessa, joka on tarkoitus pitää 15 ja 16 päivänä tammikuuta 2002, ja toimenpiteitä mukautetaan tarvittaessa.
- (9) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

⁽¹⁾ EYVL L 224, 18.8.1990, s. 29.⁽²⁾ EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49.⁽³⁾ EYVL L 395, 30.12.1989, s. 13.⁽⁴⁾ EYVL L 277, 20.10.2001, s. 30.⁽⁵⁾ EYVL L 315, 1.12.2001, s. 64.⁽⁶⁾ EYVL L 113, 15.4.1998, s. 38.

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Muutetaan päätös 2001/740/EY seuraavasti:

1) Korvataan 1 artiklan 2 kohta seuraavasti:

"2. Eläviä naudan-, lampaan-, vuohen- ja siansukuisia eläimiä tai muita sorkkaeläimiä ei lähetetä Yhdistyneen kuningaskunnan alueilta, jotka luetellaan liitteessä I ja II, eikä siirretä näiden alueiden kautta.

2.1 Rajoittamatta Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaisten viranomaisten soveltamien, taudille alttiiden eläinten siirtoa Ison-Britannian sisällä tai sen kautta koskevien rajoitusten noudattamista ja poiketen siitä, mitä ensimmäisessä alakohdassa säädetään, toimivaltaiset viranomaiset saavat antaa luvan kuljettaa sorkkaeläimiä suoraan ja keskeytyksettä liitteessä I ja II lueteltujen alueiden kautta valta- ja rautateillä.

2.2 Sen estämättä, mitä neuvoston direktiivissä 64/432/ETY (*) säädetään, ja Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaisten viranomaisten taudille alttiiden eläinten Ison-Britanniassa ja sen kautta tapahtuviin siirtoihin soveltamista rajoituksista huolimatta toimivaltaiset viranomaiset voivat ensimmäisen alakohdan säännöksistä poiketen sallia elävien sikaeläinten lähetykset seuraavin edellytyksin:

- eläimet on kasvatettu liitteessä III olevassa asianmukaisessa sarakkeessa täsmennetyillä alueilla,
- Yhdistyneen kuningaskunnan toimivaltaiset eläinlääkintäviranomaiset sallivat tällaisten eläinten lähettämisen, ja siitä annetaan ennakkoilmoitus määräjäsenvaltion ja mahdollisten kauttakulkujäsenvaltioiden eläinlääkintäalan keskusviranomaisille vähintään kolme työpäivää aikaisemmin,
- liitteessä III luetellussa kreivikunnassa ei ole viimeisten 90 vuorokauden aikana esiintynyt suu- ja sorkkatautiä,
- eläimet ovat lastaamista edeltäneiden 30 vuorokauden ajan olleet toimivaltaisen eläinlääkintäviranomaisen valvonnassa yhdellä ainoalla tilalla, joka sijaitsee liitteessä III mainitulla alueella ja jonka ympärillä ei ainakaan 10 kilometrin säteellä ole esiintynyt suu- ja sorkkatautiä viimeisten 30 vuorokauden aikana,
- suu- ja sorkkataudille alttiiden lajien eläimiä ei ole tuotu neljännessä luetelmakohdassa tarkoitetulle tilalle lastaamista edeltäneiden 30 vuorokauden aikana lukuun ottamatta sikoja, jotka tulevat yhteen maatalousyksikköön kuuluvilta hankintatilalta tai kuuluvilta hankintatiloilta, joka täyttää tai jotka täyttävät neljännessä luetelmakohdassa säädetty vaatimukset, missä tapauksessa tämä aika voidaan lyhentää seitsemäksi vuorokaudeksi,

— tällaiset eläimet eivät kuljetuksen aikana joudu kosketuksiin sellaisten eläinten kanssa, jotka eivät ole samalta lähetystilalta, mikäli kaikkia eläimiä ei ole lähetetty suoraan teurastettaviksi, jolloin ne voidaan kerätä matkalla enintään kolmelta neljännessä luetelmakohdassa tarkoitetulta tilalta,

— jalostus- ja tuotantoeläimiä viedään enintään kolmelle määrättilalle enintään yhteen muuhun jäsenvaltioon,

— eläimet kuljetetaan virallisessa valvonnassa kuljetusvälineillä, jotka on puhdistettu ja desinfioitu ennen eläinten lastaamista tai keräämistä neljännessä luetelmakohdassa tarkoitetuilta tiloilta lähetettäväksi liitteessä III lueteltujen alueiden ulkopuolelle,

— direktiivissä 64/432/ETY säädettyissä terveystodistuksissa, jotka seuraavat liitteessä III luetelluilta Yhdistyneen kuningaskunnan alueilta muihin jäsenvaltioihin vietäviä eläviä sikaeläimiä, on seuraava ilmaisu:

"Suu- ja sorkkataudin vastaisista suojatoimenpiteistä Yhdistyneessä kuningaskunnassa 19 päivänä lokakuuta 2001 tehdyn komission päätöksen 2001/740/EY mukaisia eläimiä".

(*) EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977/64."

2) Korvataan 2 artiklan 2 kohdan d alakohdan viides ja kuudes luetelma kohta seuraavasti:

"— suu- ja sorkkataudille alttiiden lajien eläimiä ei ole tuotu neljännessä luetelmakohdassa tarkoitetulle tilalle lastaamista edeltäneiden 30 vuorokauden aikana tai jos kyseessä ovat tarhatut riistaeläimet, ennen tilalla tapahtunutta teurastusta, lukuun ottamatta sikoja, jotka tulevat yhteen maatalousyksikköön kuuluvilta hankintatilalta tai kuuluvilta hankintatiloilta, joka täyttää tai jotka täyttävät kolmannessa luetelmakohdassa säädetty vaatimukset, missä tapauksessa tämä aika voidaan lyhentää seitsemäksi vuorokaudeksi,

— eläimet, tai jos kyseessä ovat tilalla teurastetut tarhatut riistaeläimet, ruhot, on kuljetettu neljännessä luetelmakohdassa tarkoitetulta tilalta virallisessa valvonnassa liitteessä III luetellulla alueella sijaitsevaan nimettyyn teurastamoon kuljetusvälineissä, jotka on puhdistettu ja desinfioitu ennen sellaisten teurastettavien eläinten lastaamista tai keräämistä, joiden tuore liha lähetetään liitteessä III lueteltujen alueiden ulkopuolelle,".

3) Lisätään 6 artiklan 3 kohdan c alakohdan kuudenteen luetelma kohtaan seuraava ilmaisu:

"Tätä testiä ei kuitenkaan vaadita liitteessä III luetelluilla alueilla sijaitsevilla, neljännessä luetelmakohdassa tarkoitettuilla siemennesteen keräysasemilla pidettäviltä luovuttajaeläimiltä."

- 4) Poistetaan 12 artiklan 2 kohta.
- 5) Lisätään 13 artiklaan kohta seuraavasti:

"3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että taudille alttiisiin lajeihin kuuluvia eläimiä ei siirretä pois tilalta, johon on tuotu 1 artiklan 2.2 kohdassa tarkoitettuihin taudille alttiisiin lajeihin kuuluvia eläimiä 30 edellisen päivän aikana. Toimivaltaiset viranomaiset voivat lyhentää tämän pitoajan vähintään seitsemäksi päiväksi."
- 6) Korvataan 16 artiklassa päivämäärä "31 päivään tammikuuta 2002" päivämäärällä "28 päivään helmikuuta 2002".
- 7) Korvataan liite III tämän päätöksen liitteellä.

2 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2001.

Komission puolesta

David BYRNE

Komission jäsen

LIITE

"LIITE III

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LP
Scottish Islands	82	Shetland Islands		+	+	+	+	+	+
		Shetland Islands	131						
	83	Orkney Islands		+	+	+	+	+	+
		Orkney Islands	123						
	84	Western Islands		+	+	+	+	+	+
		NA H-Eileanan An Iar	124						
Scotland	85	Wick consisting of		+	+	+	+	+	+
		Part of Highland	121						
	86	Elgin consisting of		+	+	+	+	+	+
		Moray	122						
		Part of Highland	121						
	87	Inverness consisting of		+	+	+	+	+	+
		Part of Highland	121						
	88	Aberdeenshire consisting of		+	+	+	+	+	+
		Aberdeen City	128						
		Aberdeenshire	126						
	89	Forfar consisting of		+	+	+	+	+	+
		Angus	79						
		Dundee City	81						
	90	Perth consisting of		+	+	+	+	+	+
		Clackmannanshire	80						
		Perth & Kinross	90						
	91	Cupar		+	+	+	+	+	+
		Fife	127						
	92	Edinburgh consisting of		+	+	+	+	+	+
		Falkirk	85						
		Midlothian	88						
		West Lothian	96						
		City of Edinburgh	129						
		East Lothian	130						
	93	Galashiels		+	+	+	+	—	—
		Scottish Borders	92						
	94	Stirling		+	+	+	+	+	+
		Stirling	94						
	95	Oban		+	+	+	+	+	+
		Argyll and Bute	125						

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LP
	96	Hamilton consisting of		+	+	+	+	+	+
		East Dunbartonshire	83						
		East Renfrewshire	84						
		City of Glasgow	86						
		Inverclyde	87						
		North Lanarkshire	89						
		Renfrewshire	91						
		South Lanarkshire	93						
		West Dunbartonshire	95						
	97	Ayr consisting of		+	+	+	+	+	+
		East Ayrshire	82						
		North Ayrshire	132						
	98	Stranraer consisting of		+	+	+	+	–	–
		Part of Dumfries & Galloway	134						
	99	Dumfries consisting of		+	+	+	+	–	–
		Part of Dumfries & Galloway	134						
England	01	Bedfordshire consisting of		+	+	+	+	+	+
		Bedford	137						
		Luton District	56						
	02	Berkshire consisting of		+	+	+	+	+	+
		Bracknell Forest	41						
		Reading	63						
		West Berkshire	75						
		Windsor & Maidenhead	76						
		Wokingham	77						
		Slough	66						
	03	Buckinghamshire		+	+	+	+	+	+
		Buckinghamshire County	138						
		Milton Keynes	59						
	05	Cambridgeshire consisting of		+	+	+	+	+	+
		Cambridgeshire County	139						
		City of Peterborough	48						
	06	Cheshire consisting of							
		Halton	54	+	+	+	+	+	+
		Cheshire County	140	+	+	+	+	+	–
		Warrington	74	+	+	+	+	+	–
	07	Cornwall County		+	+	+	+	+	–
		Cornwall County	171						

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LP
	09	Derbyshire consisting of							
		City of Derby	44	+	+	+	+	+	+
		Derbyshire County	142	+	+	+	+	+	—
	10	Devon consisting of							
		Torbay	73	+	+	+	+	+	+
		City of Plymouth	136	+	+	+	+	+	+
		Devon County	170	+	+	+	+	+	—
	11	Dorset consisting of		+	+	+	+	+	+
		Dorset County	143						
		Bournemouth	40						
		Poole	62						
	13	Essex consisting of							
		Southend-on-Sea	67	+	+	+	+	+	+
		Essex County	146	+	+	+	+	+	—
		Thurrock	72	+	+	+	+	+	—
	14	Gloucestershire consisting of		+	+	+	+	+	—
		South Gloucestershire	68						
		Gloucestershire County	147						
	15	Hampshire consisting of		+	+	+	+	+	+
		Hampshire County	148						
		City of Portsmouth	135						
		City of Southampton	49						
	16	Isle of Wight		+	+	+	+	+	+
		Isle of Wight	114						
	17	Hereford & Worcester consisting of							
		Worcestershire County	167	+	+	+	+	+	—
		County of Herefordshire	51	+	+	+	+	+	—
	18	Hertfordshire		+	+	+	+	+	+
		Hertfordshire	149						
	20	Kent consisting of		+	+	+	+	+	—
		Medway	57						
		Kent County	150						
	21	Lancashire consisting of							
		Blackburn with Darwen	38	+	+	+	+	+	+
		Blackpool	39	+	+	+	+	+	+
		Lancashire County	151	+	+	+	+	—	—

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LP
	22	Leicestershire consisting of							
		City of Leicester	46	+	+	+	+	+	+
		Rutland	65	+	+	+	+	+	+
		Leicestershire County	152	+	+	+	+	+	—
	24	Lincolnshire		+	+	+	+	+	+
		Lincolnshire County	153						
	25	Merseyside consisting of		+	+	+	+	+	+
		Knowsley District	12						
		Liverpool District	14						
		Sefton District	23						
		St. Helens District	28						
	26	East London		+	+	+	+	+	—
		Greater London Authority	168						
	27	South East London		+	+	+	+	+	—
		Greater London Authority	168						
	28	Norfolk		+	+	+	+	+	+
		Norfolk County	154						
	29	Northamptonshire		+	+	+	+	+	—
		Northamptonshire County	155						
	32	Nottinghamshire consisting of		+	+	+	+	+	+
		City of Nottingham	47						
		Nottinghamshire County	157						
	33	Oxfordshire		+	+	+	+	+	—
		Oxfordshire County	158						
	34	Avon consisting of							
		Bath & North East Somerset	37	+	+	+	+	+	+
		City of Bristol	43	+	+	+	+	+	—
		South Gloucestershire	68	+	+	+	+	+	—
		North Somerset	120	+	+	+	+	+	+
	35	Shropshire consisting of		+	+	+	+	+	—
		Telford and Wrekin	71						
		Shropshire County	159						
	36	Somerset		+	+	+	+	+	—
		Somerset County	160						
	37	Staffordshire consisting of							
		City of Stoke-on-Trent	50	+	+	+	+	+	+
		Staffordshire County	161	+	+	+	+	+	—
	38	Suffolk		+	+	+	+	+	+
		Suffolk County	162						
	39	Isles of Scilly		+	+	+	+	+	+
		Isles of Scilly	172						

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LP
	40	Surrey Surrey County	163	+	+	+	+	+	+
	41	East Sussex consisting of Brighton & Hove East Sussex County	42 145	+	+	+	+	+	+
	42	West Sussex West Sussex County	165	+	+	+	+	+	+
	43	Warwickshire Warwickshire County	164	+	+	+	+	+	—
	44	Greater Manchester consisting of Tameside District Oldham District Rochdale District Bury District Bolton District Salford District Trafford District Manchester District Stockport District Wigan District	30 18 19 5 3 21 31 15 27 34	+	+	+	+	+	+
	45	Wiltshire consisting of Swindon Wiltshire County	70 166	+	+	+	+	+	+
	46	West Midlands consisting of Birmingham District Dudley District Sandwell District Solihull District Walshall District Wolverhampton District Coventry District	2 9 22 25 33 36 7	+	+	+	+	+	+
	47	South Yorkshire consisting of Barnsley District Doncaster District Rotherham District Sheffield District	1 8 20 24	+	+	+	+	+	+
	49	West Yorkshire consisting of Wakefield District Kirklees District Calderdale District	32 11 6	+	+	+	+	—	+

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LP
	50	Beverley-North Yorkshire consisting of		+	+	+	+	–	+
		York	78						
		Selby District	177						
	51	Humberside consisting of		+	+	+	+	–	+
		East Riding of Yorkshire	53						
		City of Kingston upon Hull	45						
		North East Lincolnshire	60						
		North Lincolnshire	61						
	Wales	52	Powys consisting of		+	+	+	+	–
			North Powys	174					
			South Powys	173					
		53	Gwynedd consisting of						
			Conwy	103	+	+	+	+	+
			Gwynedd	116	+	+	+	+	+
			Isle of Anglesey	115	+	+	+	+	–
		55	Dyfed consisting of		+	+	+	+	+
			Sir Gaerfyrddin-Carmarthenshire	110					
			Sir Ceredigion-Ceredigion	118					
			Sir Benfro-Pembrokeshire	119					
	56	Clwyd consisting of		+	+	+	+	+	+
		Sir Ddinbych-Denbigshire	108						
		Sir Y Fflint-Flintshire	111						
		Wrecsam-Wrexham	113						
	57	South Glamorgan consisting of		+	+	+	+	+	+
		Bro Morgannwg-The Vale of Glamorgan	99						
		Caerdydd-Cardiff	117						
	58	Mid Glamorgan consisting of							
		Caerffili-Caerphilly	100	+	+	+	+	+	–
		Merthyr Tudful-Merthyr Tydfil	104	+	+	+	+	+	+
		Pen-y-Bont Ar Ogwr-Bridgend	105	+	+	+	+	+	+
		Rhondda/Cyin/Taf-Rhondda/Cyon/Taff	107	+	+	+	+	+	–

Group	ADNS	Administrative Unit	GIS	B	S/G	P	FG	WG	LP
	59	West Glamorgan consisting of							
		Abertawe-Swansea	97	+	+	+	+	+	+
		Castell-Nedd Port Talbot-Neath Port Talbot	102	+	+	+	+	+	—
	60	Gwent consisting of							
		Blaneau Gwent — Blaneau Gwent	98	+	+	+	+	+	+
		Casnewydd-Newport	101	+	+	+	+	+	—
		Sir Fynwy — Monmouthshire	109	+	+	+	+	+	—
		Tor-Faen — Torfean	112	+	+	+	+	+	+

ADNS = Animal Disease Notification System Code (Eläintautien ilmoitusjärjestelmän koodi) (Päätös 2000/807/EY)

GIS = Hallintoyksikön koodi

B = Naudanliha

S/G = Lampaan- ja vuohenliha

P = Sianliha

FG = Suu- ja sorkkataudille alttiisiin lajeihin kuuluvat tarhatut riistaeläimet

WG = Suu- ja sorkkataudille alttiisiin lajeihin kuuluvat luonnonvaraiset riistaeläimet

LP = Elävät siat

EUROOPAN KESKUSPANKKI

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,
tehty 8 päivänä marraskuuta 2001,
tietyistä rahanväärennösten seurantajärjestelmän (CMS) käyttöä koskevista ehdoista
(EKP/2001/11)
(2001/912/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 106 artiklan 1 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön ja erityisesti sen 16 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euron väärentämisen torjunnan edellyttämistä toimenpiteistä 28 päivänä kesäkuuta 2001 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 1338/2001 ⁽¹⁾ säädetään tietyistä toimenpiteistä, jotka koskevat väärennetyihin seteleihin ja metallirahoihin liittyvien tietojen keräämistä ja tallentamista sekä näiden tietojen käyttöä,
- (2) Väärennösten torjuminen ei voi rajoittua yksinomaan euroalueeseen; tästä syystä Euroopan unionin neuvosto on ryhtynyt euron osalta toimenpiteisiin Euroopan unionin perustamissopimuksen VI osaston (eli kolmannen pilarin) nojalla; neuvoston asetuksella (EY) N:o 1339/2001 asetuksen (EY) N:o 1338/2001 vaikutukset laajennetaan koskemaan myös niitä jäsenvaltioita, jotka eivät ole ottaneet euroa käyttöön yhteiseksi rahaksi ⁽²⁾,
- (3) On kehitettävä niitä menettelytapoja ja järjestelmiä, jotka ovat jo käytettävissä väärennösten tutkimista ja väärentämiseen liittyvän tiedon keräämistä varten; EKP on perustanut rahanväärennösten tutkimuskeskuksen ja rahanväärennöstietokannan; on asianmukaista organisoida tämä tietokanta uudelleen ja nimetä se 'rahanväärennösten seurantajärjestelmäksi' (CMS) sekä määritellä sen ominaisuudet,
- (4) EKP vahvistaa ehdot, joilla varmistetaan asianmukaiset menettelytavat CMS-järjestelmän käyttöä varten asetusten (EY) N:o 1338/2001 ja (EY) N:o 1339/2001 mukaisesti. Tätä tarkoitusta varten Euroopan keskuspankkijärjestelmän kaikkien kansallisten keskuspankkien on perustettava omat kansalliset väärennöskeskuksetnsa kuhunkin kansalliseen keskuspankkiin ja perustettava

kansalliseen väärennöskeskukseen myös turvallisuudesta vastaava yksikkö. EKP tekee myös tarvittavat järjestelyt ja sopimukset komission ja Europolin kanssa, jotta ne voivat asianmukaisella tavalla käyttää CMS-järjestelmän tietoja ja jotta myös Euroopan teknis-tieteellinen keskus (ETTK) voi käyttää niitä asetuksen (EY) N:o 1338/2001 mukaisesti. Tietoja käytettäessä on noudatettava asianomaisia turvallisuutta koskevia vähimmäisnormeja. Tämä on olennaisen tärkeää sen vuoksi, että CMS-järjestelmän tiedot ovat luottamuksellisia. Tietojen luottamuksellisuus tarkoittaa sitä, että tietoja, joita kukin CMS-järjestelmän käyttäjä saa CMS-järjestelmästä, olisi käytettävä yksinomaan siihen tarkoitukseen, että ne täyttävät euron väärentämisen torjuntaan liittyvät velvollisuutensa. CMS-järjestelmän tietojen käytön rajoittaminen edistää luottamuksellisuuden säilymistä,

- (5) EKP:n neuvoston hyväksymismenettelyssä on parhaillaan käsikirja, joka koskee CMS-järjestelmään liittyviä menettelytapoja ja turvallisuutta koskevia vähimmäisnormeja. Sitä ei julkaista, koska CMS-järjestelmään tallennettavat ja sieltä saatavissa olevat tiedot ovat luottamuksellisia ja koska on tärkeää, että luottamuksellisuus säilyy CMS-järjestelmää käytettäessä,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Määritelmät

Tässä päätöksessä sovelletaan asetukseen (EY) N:o 1338/2001 sisältyviä määritelmiä.

2 artikla

Rahanväärennösten seurantajärjestelmä

1. Rahanväärennöstietokanta nimetään uudelleen rahanväärennösten seurantajärjestelmäksi (CMS). Kaikkia aikaisempien säädösten viittauksia rahanväärennöstietokantaan pidetään viittauksina CMS-järjestelmään.

⁽¹⁾ EYVL L 181, 4.7.2001, s. 6.

⁽²⁾ EYVL L 181, 4.7.2001, s. 11.

2. CMS-järjestelmä koostuu keskustietokannasta, johon sisältyvät kaikki tekniset tiedot ja tilastotiedot sekä euroseteleiden että -metallirahojen väärentämisestä, ovatpa tiedot peräisin jäsenvaltioista tai kolmansista maista. CMS-järjestelmässä on muun muassa selailu- ja muokkaussovellukset ja toiminnot, joiden avulla tietoja voidaan siirtää toiselle koneelle tai toiselta koneelta CMS-järjestelmään, sekä verkot, jotka yhdistävät CMS-järjestelmän eri käyttäjät järjestelmään.

3. CMS-järjestelmän organisointi ja hallinnointi kuuluvat EKP:n johtokunnan toimivaltaan, ja se ottaa näitä tarkoituksia varten huomioon setelikomitean näkemykset.

3 artikla

Oikeus käyttää rahanväärennösten seurantajärjestelmän tietoja

1. Sen lisäksi, että kansallisilla keskuspankeilla on oikeus käyttää CMS-järjestelmää, oikeus käyttää tarvittavia CMS-järjestelmän tietoja annetaan myös muille toimivaltaisille kansallisille viranomaisille, mukaan lukien kansalliset tutkimuskeskukset sekä kansalliset metallirahojen tutkimuskeskukset metallirahoihin liittyvien tietojen osalta asetuksen (EY) N:o 1338/2001 mukaisesti. Tällöin sovelletaan tämän päätöksen 5—9 artiklan mukaisia ehtoja.

2. Euroopan komissiolle, Euroopan teknis-tieteelliselle keskukselle (ETTK) ja Europolille annetaan oikeus käyttää tarvitsemiaan CMS-järjestelmän tietoja asetuksen (EY) N:o 1338/2001 mukaisesti. Käyttöön liittyvät menettelytavat yksilöidään EKP:n kanssa tehtävissä kahdensivuisissa järjestelyissä ja sopimuksissa.

3. Ottaen huomioon, mitä yhteisön ja kolmansien osapuolten välisistä rahapoliittisista suhteista tehdyissä sopimuksissa on sovittu, EKP voi antaa näiden kolmansien osapuolten nimetyille viranomaisille tai keskuksille oikeuden käyttää tarvitsemiaan CMS-järjestelmän tietoja.

4. Edellä olevan 3 kohdan lisäksi ja asetuksen (EY) N:o 1338/2001 9 artiklan nojalla EKP voi antaa kolmansien maiden nimetyille viranomaisille tai keskuksille oikeuden käyttää tarvitsemiaan CMS-järjestelmän tietoja. Niille voidaan antaa CMS-järjestelmästä myös yksittäisiä tietoja, mikäli EKP:n rahanväärennösten tutkimuskeskus pitää sitä tarpeellisena.

4 artikla

Kansallisten tutkimuskeskusten ja kansallisten metallirahojen tutkimuskeskusten tietojen tallentaminen rahanväärennösten seurantajärjestelmään

Kansalliset tutkimuskeskukset tallentavat löydettyihin väärennettyihin euroseteleihin liittyvät tiedot, ja jokainen uudentyyppinen väärennetyksi epäilty euroseteli lähetetään EKP:n rahanväärennösten tutkimuskeskukselle asetuksen (EY) N:o 1338/2001 ja EKP:n neuvoston EKP:n yleisneuvoston myötävaikutuksella hyväksymän asianomaisten menettelytapakäsikirjan mukaisesti. Niitä kansallisia tutkimuskeskuksia, jotka eivät ole kansallisia keskuspankkeja tai joita ei ole perustettu kansalliseen keskuspankkiin, kuullaan menettelytapakäsikirjan osalta. Menettelytapakäsikirjaa mukautetaan tarvittaessa siltä osin kun

ETTK ja kansalliset metallirahojen tutkimuskeskukset tallentavat metallirahoihin liittyviä tietoja CMS-järjestelmään.

5 artikla

Kansalliset väärennöskeskukset

1. Kuhunkin kansalliseen keskuspankkiin perustettu kansallinen väärennöskeskus hoitaa jäsenvaltioissa 3 artiklassa tarkoitettua CMS-järjestelmän käyttöä koskevaa hallinnointia. Kansallinen väärennöskeskus edistää jäsenvaltioissa myös yhteydenpitoa kaikissa CMS-järjestelmään liittyvissä asioissa. Kuhunkin kansalliseen väärennöskeskukseen perustetaan myös turvallisuudesta vastaava yksikkö näiden tehtävien hoitamiseksi.

2. Kansallinen väärennöskeskus myöntää EKP:n suostumuksella eri tasoisia 3 artiklassa tarkoitettuja CMS-järjestelmän käyttöoikeuksia 1 kohdan mukaisesti. Tätä tarkoitusta varten edellä mainittu kansallisen väärennöskeskuksen turvallisuudesta vastaava yksikkö perustaa ja ottaa käyttöön tarvittavat käyttäjänimet ja eri käyttäjäryhmät sekä eri käyttöoikeustasot näiden käyttäjien osalta.

6 artikla

Rahanväärennösten seurantajärjestelmän turvallisuusnormien noudattaminen

EKP:n neuvosto antaa EKP:n yleisneuvoston myötävaikutuksella turvallisuutta koskevat vähimmäisnormit, joita kaikkien CMS-järjestelmää käyttävien viranomaisten ja keskusten (kansallinen tutkimuskeskus ja/tai kansallinen metallirahojen tutkimuskeskus) sekä niiden asianomaisten käyttäjien on noudatettava. Nämä normit ilmoitetaan kansallisille väärennöskeskuksille.

7 artikla

Luottamuksellisuus

1. Jokainen viranomainen tai keskus, jossa on CMS-järjestelmän käyttäjiä, ilmoittaa käyttäjille CMS-järjestelmän tietojen luottamuksellisuudesta ja niistä käyttörajoituksista, joita mahdollisesti sovelletaan asianomaisten viranomaisten tai keskuksen ja muiden viranomaisten tai keskusten kuhunkin käyttäjään, kun asianomaisten kansallisen väärennöskeskuksen turvallisuudesta vastaava yksikkö on ilmoittanut sille näistä rajoituksista. Asianomainen kansallinen väärennöskeskus voi vaatia, että kukin viranomainen tai keskus allekirjoittaa salassapitoa koskevan lausuman, jossa se toteaa tutustuneensa asianomaisesti tämän päätöksen sisältöön. Kukin viranomainen tai keskus kuulee asianomaista kansallista väärennöskeskusta niistä asiaankuuluvista seikoista, jotka liittyvät CMS-järjestelmän tietojen salassapitämiseen. Kansalliset väärennöskeskukset kuulevat EKP:n rahanväärennösten tutkimuskeskusta tällaisten tiedustelujen tai kuulemisten tuloksista.

2. Asianomaista kansallista väärennöskeskusta kuullaan CMS-järjestelmän tietoja sisältävistä lausumista, jotka on tarkoitettu antaa suurelle yleisölle, luottolaitoksille ja laitteistojen valmistajille. Se kuulee myös EKP:n rahanväärennösten tutkimuskeskusta.

3. EKP kuulee asianomaista kansallista väärennöskeskusta, mikäli käyttö lupa evätään. Sekä EKP että kansallinen väärennöskeskus voivat evätä CMS-järjestelmän käyttöoikeuden keneltä tahansa käyttäjältä, mikäli tämä on tarpeen CMS-järjestelmän tietojen luottamuksellisuuden säilyttämiseksi. Asianomainen kansallinen väärennöskeskus kuulee sitä viranomasta tai keskusta, jossa tällaiset käyttäjät työskentelevät, jotta asianmukaisia CMS-järjestelmän käyttöehtoja voidaan jälleen soveltaa.

4. Neuvoston hyväksymiä 6 artiklassa mainittuja turvallisuutta koskevia vähimmäisnormeja ja 4 artiklassa mainittua menettelytapakäsikirjaa ei julkaista niiden luottamuksellisuuden vuoksi.

8 artikla

Seuranta

Kansalliset väärennöskeskukset ottavat asianomaisia viranomaisia tai keskuksia kuultuaan käyttöön menettelytapoja, joiden mukaisesti ne voivat seurata sitä, että nämä noudattavat 6 ja 7 artiklaa, sekä toteuttaa siihen liittyviä asianmukaisia toimenpiteitä. Nämä menettelytavat ovat sellaisia, että myös EKP voi osallistua seurantaan. EKP ottaa kansallisia keskuspankkeja kuultuaan niin ikään käyttöön menettelytapoja, joiden mukaisesti se voi seurata sitä, että kansalliset väärennöskeskukset noudattavat tätä päätöstä.

9 artikla

Täytäntöönpano

EKP:n johtokunta toteuttaa kaikki CMS-järjestelmän tehokkuuden ja turvallisuuden takaamiseksi välttämättömät toimenpiteet pannessaan tämän päätöksen täytäntöön, mukaan lukien toimenpiteet, jotka liittyvät 4 artiklassa mainittuun menettelytapakäsikirjaan ja 6 artiklassa mainittuihin turvallisuutta koskeviin vähimmäisnormeihin. Se ottaa tässä yhteydessä huomioon setelikomitean näkemykset. Johtokunta ilmoittaa neuvostolle kaikki toimenpiteet, joita se toteuttaa tämän artiklan nojalla. EKP voi antaa lisäksi teknisiä selvennyksiä ja erittelyjä CMS-järjestelmän käytön tai turvallisuuden osalta.

10 artikla

Loppusäännökset

Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä joulukuuta 2001.

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Frankfurt am Mainissa 8 päivänä marraskuuta 2001.

EKP:n puheenjohtaja

Willem F. DUISENBERG

**EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,
tehty 6 päivänä joulukuuta 2001,
euroseteleiden liikkeeseenlaskusta**

(EKP/2001/15)

(2001/913/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen (jäljempänä 'perustamissopimus') ja erityisesti sen 106 artiklan 1 kohdan sekä Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'perussääntö') ja erityisesti sen 16 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perustamissopimuksen 106 artiklan 1 kohdan ja perussäännön 16 artiklan mukaan Euroopan keskuspankin (EKP) neuvostolla on yksinoikeus antaa lupa setelien liikkeeseen laskemiseen yhteisössä; näiden määräysten perusteella EKP ja kansalliset keskuspankit voivat laskea liikkeeseen seteleitä, jotka ovat ainoita laillisina maksuvälineinä kelpaavia seteleitä rahaliittoon osallistuvissa jäsenvaltioissa. Yhteisön oikeuden mukaan seteleiden liikkeeseenlaskijoita voi olla useita. EKP ja kansalliset keskuspankit laskevat eurosetelit liikkeeseen,
- (2) Euron käyttöönotosta 3 päivänä toukokuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 974/98⁽¹⁾ 10 artiklassa säädetään, että EKP ja kansalliset keskuspankit (jäljempänä 'eurojärjestelmä') laskevat liikkeeseen euro-määräiset setelit 1 päivästä tammikuuta 2002 lukien. Eurosetelit ovat samaa yhtenäisvaluuttaa, ja niitä koskee yksi yhteinen oikeudellinen sääntely,
- (3) Euroseteleiden liikkeeseen laskemiselle ei ole tarpeen asettaa määrällisiä tai muita rajoituksia, koska seteleiden fyysinen liikkeellepano tapahtuu kysynnän mukaan,
- (4) Euroseteleiden nimellisarvoista, selitelmistä, vaihtamisesta, käytöstä poistamisesta ja seteliäiheen käytöstä 30 päivänä elokuuta 2001 tehtyyn päätökseen EKP/2001/7⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna päätöksellä EKP/2001/14⁽³⁾, sisältyy euroseteleitä koskevia yhteisiä sääntöjä. EKP on ottanut käyttöön eurosetelejä koskevia yhteisiä teknisiä erittelyjä sekä laadunvalvontatoimenpiteitä varmistaa sen, että eurosetelit ovat näiden erittelyjen mukaisia. Tästä syystä kaikki eurosetelit ovat fyysiseltä ulkonäöltään ja laatutasoltaan samanlaisia eivätkä samanarvoiset setelit saa olla erotettavissa toisistaan,
- (5) Eurojärjestelmän jäsenten olisi otettava vastaan kaikki eurosetelit ja käsiteltävä niitä samalla tavoin riippumatta siitä, mikä taho on huolehtinut niiden fyysisestä liikkelle-

panosta. Näin ollen nykyistä käytäntöä, jonka mukaan kansallisten valuuttayksiköiden määräiset setelit palaute-taan liikkeeseen laskeneeseen keskuspankkiin, ei sovelleta euroseteleihin. Euroseteleiden liikkeeseenlaskua koskeva järjestely perustuu periaatteeseen, jonka mukaan euroseteleitä ei palauteta liikkeeseenlaskijalle,

- (6) Perussäännön 29.1 artiklan mukaan jokaiselle Euroopan keskuspankkijärjestelmän jäsenelle annetaan painoarvo EKP:n pääoman merkitsemisen jakoperusteessa, sellaisena kuin se on määriteltynä kansallisten keskuspankien prosenttiosuuksista EKP:n pääoman jakoperusteessa 1 päivänä joulukuuta 1998 tehdyllä päätöksellä EKP/1998/13⁽⁴⁾; tämä painoarvo perustuu kunkin jäsenvaltion väkilukuun ja bruttokansantuotteeseen, ja sitä sovelletaan EKP:n pääoman osuuksien maksamiseen, kansallisten keskuspankkien valuuttavarantosaamisten siirtoihin EKP:lle, kansallisten keskuspankkien rahoitustulon jakamiseen ja EKP:n voittojen ja tappioiden jakamiseen,
- (7) Eurosetelit ovat laillinen maksuväline kaikissa rahaliittoon osallistuvissa jäsenvaltioissa, ne liikkuvat vapaasti euroalueella, eurojärjestelmän jäsenet voivat laskea ne uudelleen liikkeeseen ja niitä voidaan varastoida tai käyttää myös euroalueen ulkopuolella. Velat, jotka syntyvät liikkeeseen laskettavien euroseteleiden kokonaisarvon perusteella liikkeeseenlaskun yhteydessä, olisi tästä syystä kohdistettava eurojärjestelmän jäsenille objektiivisen perusteen mukaisesti. Asianmukainen peruste on kunkin kansallisen keskuspankin maksama osuus EKP:n pääomasta. Tämä osuus saadaan soveltamalla perussäännön 29.1 artiklassa tarkoitettua pääoman jakoperustetta suhteessa kansallisiin keskuspankkeihin. Koska tätä perustetta ei voida soveltaa EKP:hen, neuvosto päättää, minkä prosenttiosuuden euroseteleistä EKP laskee liikkeeseen,
- (8) Perussäännön 9.2 artiklassa ja 12.1 artiklassa vahvistetaan eurojärjestelmän toimintojen hajauttamisperiaate, joten kansallisten keskuspankkien tehtäväksi on annettava kaikkien, myös EKP:n liikkeeseen laskemien euroseteleiden fyysinen liikkeellepano ja liikkeestä poistaminen. Tämän hajauttamisperiaatteen mukaisesti kansalliset keskuspankit hoitavat myös euroseteleiden fyysisen käsittelyn,

⁽¹⁾ EYVL L 139, 11.5.1998, s. 1.

⁽²⁾ EYVL L 233, 31.8.2001, s. 55.

⁽³⁾ Ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä.

⁽⁴⁾ EYVL L 125, 19.5.1999, s. 33.

- (9) Koska seteleiden jakoperusteen mukaisesti kullekin kansalliselle keskuspankille kohdistettavien euroseteleiden arvo ja niiden euroseteleiden arvo, joita asianomainen kansallinen keskuspankki panee fyysisesti liikkeelle, eivät ole samat, syntyy eurojärjestelmän sisäisiä saldoja. Koska EKP ei hoida euroseteleiden fyysistä liikkeellepanoa, sillä pitäisi olla eurojärjestelmän sisäisiä saamia kansallisilta keskuspankeilta liikkeeseen laskemiensa euroseteleiden osuutta vastaavasta arvosta. Näille eurojärjestelmän sisäisille saldoille maksettava korko vaikuttaa kansallisten keskuspankkien tulotilanteeseen, mistä syystä siitä määrätään rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien rahoitustulon jakamisesta tilikaudesta 2002 alkaen 6 päivänä joulukuuta 2001 tehdyllä päätöksellä EKP/2001/16 ⁽¹⁾ perussäännön 32 artiklan nojalla,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Määritelmät

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

- 'kansallisilla keskuspankeilla' Euroopan yhteisön perustamis-sopimuksen mukaisesti yhteisen rahan käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja,
- 'euroseteleillä' päätöksessä EKP/2001/7 yksilöityjen vaatimusten sekä neuvoston vahvistamien teknisten eritelmien mukaisia seteleitä,
- 'merkityn pääoman jakoperusteella' prosenttimääriä, jotka saadaan soveltamalla kansallisiin keskuspankkeihin niiden painoarvoa perussäännön 29.1 artiklassa tarkoitettussa jakoperusteessa, siten kuin siitä määrätään päätöksessä EKP/1998/13,
- 'seteleiden jakoperusteella' prosenttiosuuksia, jotka saadaan, kun otetaan huomioon EKP:n osuus euroseteleiden liikkeenlaskujen kokonaismäärästä ja sovelletaan merkityn pääoman jakoperustetta (lähimpään 0,0005 prosenttiyksiköön pyöristettynä) kansallisten keskuspankkien osuuteen tästä kokonaismäärästä. Tämän päätöksen liitteessä esitetään 1 päivänä tammikuuta 2002 sovellettava seteleiden jakoperuste.

2 artikla

Euroseteleiden liikkeeseen laskeminen

EKP ja kansalliset keskuspankit laskevat eurosetelit liikkeeseen.

3 artikla

Liikkeeseenlaskijoiden velvoitteet

- Kansalliset keskuspankit huolehtivat kaikkien, myös EKP:n liikkeeseen laskemien euroseteleiden fyysisestä liikkeelle-

panosta ja liikkeestä poistamisesta sekä hoitavat kaikki euroseteleihin liittyvät fyysiset käsittelyt.

- Kansalliset keskuspankit ottavat esittäjän pyynnöstä vastaan kaikki eurosetelit vaihdettaviksi samanarvoisiin euroseteleihin tai tilinhaltijoiden osalta hyvittäviksi vastaanottavassa kansallisessa keskuspankissa oleville tileille.

- Kansalliset keskuspankit kohtelevat kaikkia vastaanottamia euroseteleitä velkoina ja käsittelevät niitä samalla tavoin.

- Kansalliset keskuspankit eivät siirrä vastaanottamia euroseteleitä muille kansallisille keskuspankeille vaan pitävät eurosetelit käytettävissään uutta liikkeeseenlaskua varten. Tästä poiketen ja EKP:n neuvoston antamien sääntöjen mukaisesti

- vastaanottava kansallinen keskuspankki voi hävittää vaurioituneet, vahingoittuneet, kuluneet tai käytöstä poistetut eurosetelit,

- kansallisten keskuspankkien hallussa olevat eurosetelit voidaan logistisista syistä panna eurojärjestelmässä uudelleen liikkeelle isoissa erissä.

4 artikla

Euroseteleiden kohdistaminen eurojärjestelmässä

- Liikkeeseen laskettujen euroseteleiden kokonaisarvo kohdistetaan eurojärjestelmän jäsenille seteleiden jakoperusteen mukaisesti.

- Kullekin kansalliselle keskuspankille seteleiden jakoperusteen mukaisesti kohdistettujen euroseteleiden arvon ja asianomaisen kansallisen keskuspankin fyysisesti liikkeelle panemien euroseteleiden arvon välinen erotus johtaa eurojärjestelmän sisäisten saldojen syntymiseen. EKP:llä on kansallisilta keskuspankeilta eurojärjestelmän sisäisiä saamia, joiden määrä on suhteessa niiden osuuksiin merkityn pääoman jakoperusteesta ja joiden arvo vastaa sen liikkeeseen laskemien euroseteleiden arvoa.

5 artikla

Loppumääräykset

- Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2002.
- Tämä päätös julkaistaan Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä.

Tehty Frankfurt am Mainissa 6 päivänä joulukuuta 2001.

EKP:n neuvoston puolesta

Willem F. DUISENBERG

⁽¹⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 55.

LIITE

SETELEIDEN JAKOPERUSTE 1 PÄIVÄNÄ TAMMIKUUTA 2002

Euroopan keskuspankki	8 %
Nationale Bank van België/Banque Nationale de Belgique	3,2550 %
Deutsche Bundesbank	27,8215 %
Bank of Greece	2,3360 %
Banco de España	10,1020 %
Banque de France	19,1210 %
Central Bank of Ireland	0,9650 %
Banca d'Italia	16,9190 %
Banque centrale du Luxembourg	0,1695 %
De Nederlandsche Bank	4,8595 %
Oesterreichische Nationalbank	2,6800 %
Banco de Portugal	2,1845 %
Suomen Pankki	1,5870 %
Yhteensä	100,000 %

EUROOPAN KESKUSPANKIN PÄÄTÖS,
tehty 6 päivänä joulukuuta 2001,
rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien rahoitustulon jakamisesta tili-
kaudesta 2002 alkaen

(EKP/2001/16)

(2001/914/EY)

EUROOPAN KESKUSPANKIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan keskuspankkijärjestelmän ja Euroopan keskuspankin perussäännön (jäljempänä 'perussääntö') ja erityisesti sen 32 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Perussäännön 32.1 artiklan mukaan rahoitustulo on kansallisille keskuspankeille rahapoliittisten tehtävien hoidon yhteydessä kertyvää tuloa. Perussäännön 32.2 artiklassa määrätään, että kunkin kansallisen keskuspankin rahoitustulo vastaa sitä vuotuista tuloa, joka sille kertyy niistä saamisista, jotka vastaavat liikkeeseen laskettuja seteleitä ja luottolaitosten tekemistä talletuksista johtuvia sitoumuksia. Kansalliset keskuspankit yksilöivät nämä saamiset EKP:n neuvoston antamien suuntaviivojen mukaisesti. Tilikaudesta 2003 lähtien kansallisten keskuspankkien olisi yksilöitävä rahapoliittisten tehtävien hoidosta johtuvat saamiset saamisina, jotka vastaavat liikkeeseen laskettuja seteleitä ja luottolaitosten tekemistä talletuksista johtuvia sitoumuksia. Perussäännön 32.4 artiklan mukaan kunkin kansallisen keskuspankin rahoitustulosta vähennetään määrä, joka vastaa kyseisen keskuspankin luottolaitosten 19 artiklan mukaisesti tekemille talletuksille maksamaa korkoa,
- (2) Perussäännön 32.5 artiklan mukaan kansallisten keskuspankkien rahoitustulon summa jaetaan kansallisten keskuspankkien kesken suhteessa niiden maksamiin osuuksiin Euroopan keskuspankin (EKP) pääomasta,
- (3) Perussäännön 32.6 ja 32.7 artiklan mukaan EKP:n neuvostolla on oikeus antaa suuntaviivoja rahoitustulon jakauman loppusummien selvityksen ja siihen liittyvien maksujen hoitamisesta ja toteuttaa kaikki muut perussäännön 32 artiklan soveltamisen edellyttämät toimenpiteet,
- (4) Euron käyttöönotosta 3 päivänä toukokuuta 1998 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 974/98⁽¹⁾ 10 artiklassa säädetään, että EKP ja kansalliset keskuspankit (jäljempänä 'eurojärjestelmä') laskevat liikkeeseen euro-määräiset setelit 1 päivästä tammikuuta 2002 lukien. Asetuksen 15 artiklan mukaan kansallisen valuuttayksikön määräiset setelit ovat laillisia maksuvälineitä enintään kuuden kuukauden ajan siirtymäkauden päättymisestä. Vuotta 2002 olisi siis pidettävä erityisenä vuotena,

koska kansallisten valuuttayksikköjen määräiset liikkeeseen lasketut setelit saattavat edelleen muodostaa merkittävän osan eurojärjestelmän liikkeeseen laskettujen seteleiden kokonaisarvosta erilaisina määrinä eri jäsenvaltioissa. Tilanne on verrattavissa vuosien 1999—2001 tilanteeseen, ja siksi tilikautta 2002 koskeva rahoitustulo olisi laskettava rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisten keskuspankkien rahoitustulon ja EKP:n tappioiden jakamisesta tilikausina 1999—2001 3 päivänä marraskuuta 1998 tehdyssä päätöksessä EKP/2000/19, sellaisena kuin se on muutettuna 14 päivänä joulukuuta 2000 tehdyllä päätöksellä⁽²⁾, määrättyä menetelmää vastaavalla tavalla sen varmistamiseksi, että muutokset liikkeeseen laskettavien seteleiden määrässä eivät vaikuta merkittävästi kansallisten keskuspankkien suhteelliseen tulotilanteeseen. Perussäännön 32.3 artiklan mukaan EKP:n neuvosto voi 32.2 artiklasta poiketen päättää, että rahoitustulo lasketaan vuoden 2002 osalta toisen menetelmän mukaisesti,

- (5) Tietyistä käteisen eurorahan käyttöönottoa vuonna 2002 koskevista määräyksistä 10 päivänä tammikuuta 2001 annettujen suuntaviivojen EKP/2001/1⁽³⁾ 9 artiklan 1 kohdan mukaan luottolaitoksille tai niiden valtuuttamille edustajille ennakoon jaettavat eurosetelit veloitetaan nimellisarvostaan niiden kansallisissa keskuspankeissa olevilta tileiltä seuraavan "lineaarisen veloitusmallin" mukaisesti: kolmasosa ennakoon jaetusta kokonaismäärästä veloitetaan 2 päivänä tammikuuta 2002, kolmasosa 23 päivänä tammikuuta 2002 ja viimeinen kolmasosa 30 päivänä tammikuuta 2002. Laskettaessa rahoitustuloa vuodelta 2002 tämä "lineaarinen veloitusmalli" on otettava huomioon,
- (6) Tämä päätös liittyy euroseteleiden liikkeeseenlaskusta 6 päivänä joulukuuta 2001 tehtyyn päätökseen EKP/2001/15⁽⁴⁾, jossa määrätään, että EKP ja kansalliset keskuspankit laskevat eurosetelit liikkeeseen. Päätöksessä EKP/2001/15 määrätään, että liikkeeseen lasketut eurosetelit kohdistetaan kansallisille keskuspankeille suhteessa niiden maksamiin osuuksiin EKP:n pääomasta. Kyseisessä päätöksessä EKP:lle kohdistetaan 8 % liikkeeseen laskettujen euroseteleiden kokonaisarvosta. Euroseteleiden kohdistaminen eurojärjestelmän jäsenten kesken

⁽²⁾ EYVL L 336, 30.12.2000, s. 119.

⁽³⁾ EYVL L 55, 24.2.2001, s. 80.

⁽⁴⁾ Ks. tämän virallisen lehden sivu 52.

⁽¹⁾ EYVL L 139, 11.5.1998, s. 1.

merkitsee sitä, että syntyy eurojärjestelmän sisäisiä saldoja. Näille liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyville eurojärjestelmän sisäisille saldoille maksettavalla korolla on välitön vaikutus kunkin eurojärjestelmän jäsenen tuloon, ja siksi siitä pitäisi määrätä tällä päätöksellä. Tulo, jota EKP:lle kertyy sen osuuteen liikkeeseen lasketuista euroseteleistä liittyville eurojärjestelmän sisäisille saamisille suoritettavista koroista, olisi lähtökohtaisesti jaettava kansallisille keskuspankeille EKP:n neuvoston päätösten mukaisesti suhteessa niiden osuuksiin merkityn pääoman jakoperusteesta sinä tilikautena, jona tulo kertyy,

(7) Liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyvien eurojärjestelmän sisäisten saamisten ja velkojen nettosaldolle olisi maksettava korkoa siten, että sovelletaan objektiivista perustetta, jossa määritellään rahan hinta. Tässä yhteydessä asianmukaisena korkona on pidettävä huutokauppoina toteutettavissa eurojärjestelmän perusrahoitusoperaatioissa sovellettavaa perusrahoitusoperaation korkoa,

(8) Laskettaessa kansallisten keskuspankkien rahoitustuloa perussäännön 32.2 artiklan mukaisesti velkapohjaan olisi sisällytettävä liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyvät eurojärjestelmän sisäiset nettomääräiset velat, koska ne vastaavat liikkeeseen laskettuja seteleitä. Liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyville eurojärjestelmän sisäisille saldoille maksettavan koron suorittaminen merkitsee näin ollen sitä, että merkittävä määrä eurojärjestelmän rahoitustulosta jaetaan kansallisille keskuspankeille suhteessa niiden maksamiin osuuksiin EKP:n pääomasta. Näitä eurojärjestelmän sisäisiä saldoja olisi mukautettava siten, että kansallisten keskuspankkien taseiden ja tuloslaskelmien vähittäinen mukauttaminen on mahdollista. Mukautusten olisi perustuttava niiden seteleiden arvoon, joita kukin kansallinen keskuspankki on laskenut liikkeeseen ennen euroseteleiden käyttöön ottamista. Näissä mukautuksissa olisi otettava huomioon erityiset seikat, jotka liittyvät vuoteen 2002, jolloin jäsenvaltioilla on erilaisia suunnitelmia euron käyttöön ottamisen osalta ja jolloin luottolaitokset lisäävät normaaleja hallussaan olevia käteisvaroja eri määriin, ja niitä olisi sovellettava vuositason enintään viideksi vuodeksi vahvistetun laskukaavan mukaisesti,

(9) liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyvien eurojärjestelmän sisäisten saldojen mukautukset on laskettu siten, että korvataan kaikki sellaiset merkittävät muutokset kansallisten keskuspankkien tulotilanteesta, jotka johtuvat euroseteleiden käyttöönotosta ja sen perusteella tehdystä rahoitustulon jakamisesta. Tästä syystä EKP:n neuvosto on päättänyt olla käyttämättä perussäännön 51 artiklan mukaista poikkeusta perussäännön 32 artiklasta,

(10) Mukautettaessa liikkeeseen laskettuihin seteleihin liittyviä eurojärjestelmän sisäisiä saldoja on otettava huomioon Luxemburgin suurherttuakunnan viimeaikaisista rahapoliittisista tapahtumista johtuva erityinen tilanne,

(11) EKP:n neuvosto on tehnyt tämän päätöksen olettaen, että päätöksen taloudelliset seuraukset ja tällaisista taloudellisista seurauksista johtuva rahoituksellinen tasapaino pysyvät ennallaan tämän päätöksen 4 artiklan soveltamisajan. EKP:n neuvosto sitoutuu siten vakaasti varmistamaan tällä päätöksellä käyttöön otetun järjestelyn pysyvyyden 31 päivään joulukuuta 2007 saakka,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Määritelmät

Tässä päätöksessä tarkoitetaan:

- 'rahaliittoon osallistuvilla jäsenvaltioilla' jäsenvaltioita, jotka ovat ottaneet käyttöön yhteisen rahan Euroopan yhteisön perustamissopimuksen mukaisesti,
- 'kansallisilla keskuspankeilla' rahaliittoon osallistuvien jäsenvaltioiden kansallisia keskuspankkeja,
- 'velkapohjalla' velkoja kunkin kansallisen keskuspankin taseessa, siten kuin velat on täsmennetty tämän päätöksen liitteessä I,
- 'yksilöitävillä saamisilla' velkapohjaa vastaan hallussa olevien saamisten määrää kunkin kansallisen keskuspankin taseessa, siten kuin nämä saamiset on täsmennetty tämän päätöksen liitteessä II,
- 'liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyvillä eurojärjestelmän sisäisillä saldoilla' kansallisen keskuspankin ja EKP:n sekä kansallisen keskuspankin ja toisten kansallisten keskuspankkien välisiä saamisista ja velkoja, jotka johtuvat eurosetelien liikkeeseenlaskusta 6 päivänä joulukuuta 2001 tehdyn EKP:n päätöksen EKP/2001/15 4 artiklan soveltamisesta,
- 'merkityn pääoman jakoperusteella' prosenttimääriä, jotka saadaan soveltamalla kansallisiin keskuspankkeihin niiden painoarvoa perussäännön 29.1 artiklassa tarkoitettussa jakoperusteessa, siten kuin siitä määrätään kansallisten keskuspankkien prosenttiosuuksista Euroopan keskuspankin pääoman jakoperusteesta 1 päivänä joulukuuta 1998 tehdyllä päätöksellä EKP/1998/13 ⁽¹⁾,
- 'luottolaitoksilla' luottolaitoksia, joihin sovelletaan vähimmäisvarantojen soveltamisesta annetun asetuksen EKP/1998/15 ⁽²⁾, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella EKP/2000/8 ⁽³⁾, mukaisia vähimmäisvarantovaatimuksia,

⁽¹⁾ EYVL L 125, 19.5.1999, s. 33.

⁽²⁾ EYVL L 356, 30.12.1998, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 229, 9.9.2000, s. 34.

- h) 'yhdenmukaistetulla taseella' tasetta, jonka rakenne on määritelty kirjanpitoa ja tietojen antamista koskevista oikeussäännöistä Euroopan keskuspankkijärjestelmässä annettujen suuntaviivojen EKP/2000/18 ⁽¹⁾ liitteessä IX,
- i) 'laskentakorolla' viimeisintä käytettävissä olevaa marginaalikorkoa, jota eurojärjestelmä käyttää huutokauppoina toteutettavissa perusrahoitusoperaatioissaan eurojärjestelmän rahapolitiikan välineistä ja menettelyistä 31 päivänä elokuuta 2000 annettujen suuntaviivojen EKP/2000/7 ⁽²⁾ liitteen I 3.1.2 kohdan mukaisesti. Mikäli samana päivänä toteutetaan useita perusrahoitusoperaatioita selvitettäväksi, käytetään samanaikaisesti toteutettujen operaatioiden marginaalikorkojen keskiarvoa.

2 artikla

Liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyvät eurojärjestelmän sisäiset saldot

1. Liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyvät eurojärjestelmän sisäiset saldot lasketaan kuukausittain ja kirjataan EKP:n ja kansallisten keskuspankkien kirjanpitoon kuukauden ensimmäisenä pankkipäivänä edellisen kuukauden viimeisen pankkipäivän arvoon.

Liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyvät eurojärjestelmän sisäiset saldot lasketaan ensimmäisen alakohdan mukaisesti ensimmäistä kertaa ennakkoon jaettavien seteleiden osalta 2 päivänä tammikuuta 2002 tammikuun 1 päivän 2002 arvoon.

2. Liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyville eurojärjestelmän sisäisille saldoille, mukaan lukien tämän päätöksen 4 artiklan soveltamisesta johtuvat saldot, maksetaan laskentakoron mukaista korkoa.

3. Edellisessä kohdassa tarkoitettu korko maksetaan TARGET-järjestelmän välityksellä neljännesvuosittain.

4. Edellisestä kohdasta poiketen 2 kohdassa tarkoitettu korko maksetaan tilikaudelta 2002 vuoden lopussa.

3 artikla

Rahoitustulon määrittäminen

1. Vuonna 2002 kunkin kansallisen keskuspankin rahoitustulo määritetään seuraavan kaavan mukaisesti:

$$MI = LB \times RR$$

jossa

- MI on kunkin kansallisen keskuspankin jaettavan rahoitustulon määrä,
- LB on kunkin kansallisen keskuspankin velkapohja,
- RR on laskentakorko.

2. Vuodesta 2003 lähtien kunkin kansallisen keskuspankin rahoitustulon määrä määritetään laskemalla sen kirjanpitoon kirjatusta yksilöitävistä saamisista kertyvä todellinen tulo. Tästä poiketen kullasta ei katsota kertyvän tuloa.

⁽¹⁾ EYVL L 33, 2.2.2001, s. 21.

⁽²⁾ EYVL L 310, 11.12.2000, s. 1.

3. Mikäli kansallisen keskuspankin yksilöitävien saamisten arvo ylittää tai alittaa sen velkapohjan arvon, erotus korvataan soveltamalla erotuksen arvoon kaikkien kansallisten keskuspankkien yhteenlaskettujen yksilöitävien saamisten keskimääräistä tuotto prosenttia.

Tämä keskimääräinen tuotto prosentti lasketaan seuraavalla tavalla: Kaikkien kansallisten keskuspankkien yksilöitävistä saamisistaan saamat tulot, lukuun ottamatta TARGET-transaktioista johtuvista eurojärjestelmän sisäisistä nettosaamisista kertyvää tuloa (liite II, A.3) ja liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyvistä eurojärjestelmän sisäisistä nettosaamisista, mukaan lukien 4 artiklan soveltamisesta johtuvista saamisista, koituvaa tuloa (liite II, A.4), lasketaan yhteen ja summa jaetaan yhteenlaskettujen eurojärjestelmän yksilöitävien saamisten keskiarvolla. Keskimääräistä tuotto prosenttia sovelletaan 360 päivän periaatteen mukaisesti.

4 artikla

Eurojärjestelmän sisäisiin saldoihin tehtävät mukautukset

1. Rahoitustuloa laskettaessa liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyviä kunkin kansallisen keskuspankin eurojärjestelmän sisäisiä saldoja mukautetaan seuraavan laskukaavan mukaisesti määritetyllä hyvityksellä:

$$CA = (K - A) \times C$$

jossa:

CA on hyvitys

K on kunkin kansallisen keskuspankin osalta määrä, joka saadaan soveltamalla merkityn pääoman jakoperustetta liikkeeseen laskettujen seteleiden keskimääräiseen arvoon heinäkuun 1 päivän 1999 ja kesäkuun 30 päivän 2001 välisenä aikana

A on kunkin kansallisen keskuspankin osalta liikkeeseen laskettujen seteleiden keskimääräinen arvo heinäkuun 1 päivän 1999 ja kesäkuun 30 päivän 2001 välisenä aikana

C on seuraava kerroin kunkin tilikauden osalta:

Tilikausi	Kerroin
2002	1
2003	0,8606735
2004	0,7013472
2005	0,5334835
2006	0,3598237
2007	0,1817225

2. Kansallisten keskuspankkien hyvitysten summa on 0.

3. Hyvitykset ja hyvitysten täsmäyttämiseksi tehtävät kirjanpitoviennit kirjataan erillisille eurojärjestelmän sisäisille tileille kunkin kansallisen keskuspankin kirjanpidossa kunkin vuoden ensimmäisenä pankkipäivänä siten, että arvopäivänä on tammikuun 1 päivä. Hyvitysten täsmäyttämiseksi tehtävistä kirjanpitoviennistä ei makseta korkoa.

4. Mikäli niiden euroseteleiden arvo, jotka Banque Centrale du Luxembourg panee fyysisesti liikkeelle vuonna 2002, ylittää sen liikkeeseen laskemien seteleiden keskimääräisen arvon heinäkuun 1 päivän 1999 ja kesäkuun 20 päivän 2001 välisenä aikana 25 % tai enemmän, 1 kohdan laskukaavan muuttuja A on Banque Centrale du Luxembourg osalta sen vuonna 2002 liikkeelle panemien setelien arvo, kuitenkin enintään 2,2 miljardia euroa. Tätä poikkeusta sovellettaessa kaikkia 4 artiklan 1 kohdan perusteella laskettuja hyvityksiä mukautetaan taannehtivasti vuoden 2002 lopussa, jotta varmistetaan 2 kohdan noudattaminen. Taannehtivat mukautukset toteutetaan merkityn pääoman jakoperusteen mukaisessa suhteessa.

5. Tämän artiklan 1 kohdasta poiketen erityisissä tilanteissa, jotka liittyvät tämän päätöksen liitteessä III kuvattuihin muutoksiin liikkeeseen laskettavien seteleiden määrässä, liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyviä kunkin kansallisen keskuspankin eurojärjestelmän sisäisiä saldoja mukautetaan kyseisessä liitteessä esitettyjen määräysten mukaisesti.

6. Tämän artiklan mukaisia eurojärjestelmän sisäisiin saldoihin tehtäviä mukautuksia lakataan soveltamasta 1 päivästä tammikuuta 2008 lähtien.

5 artikla

Rahoitustulon laskeminen ja jakaminen

1. EKP suorittaa joka päivältä kunkin kansallisen keskuspankin rahoitustulon laskemisen. Laskelma perustuu kansallisten keskuspankkien EKP:lle toimittamiin kirjanpitotietoihin. EKP ilmoittaa kertyneen summan kansallisille keskuspankeille neljännesvuosittain.

2. Kunkin kansallisen keskuspankin rahoitustulosta vähennetään velkapohjaan sisältyvistä veloista kertynyttä tai maksettua korkoa vastaava määrä sekä määrät, joista EKP:n neuvosto mahdollisesti tekee päätöksiä perussäännön 32.4 artiklan toisen kohdan nojalla.

3. Kunkin kansallisen keskuspankin rahoitustulon summan jakaminen merkityn pääoman jakoperusteen mukaisessa suhteessa tapahtuu kunkin tilikauden lopussa.

6 artikla

Loppumääräykset

1. Tämä päätös tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2002.

2. Tämä päätös julkaistaan *Euroopan yhteisöjen virallisessa lehdessä*.

Tehty Frankfurt am Mainissa 6 päivänä joulukuuta 2001.

EKP:n neuvoston puolesta

Willem F. DUISENBERG

LIITE I

VELKAPOHJAN RAKENNE

A Velkapohja sisältää yksinomaan seuraavat erät:

1. Liikkeeseen lasketut setelit.

Tilikaudella 2002 tätä liitettä sovellettaessa ja kunkin kansallisen keskuspankin osalta 'liikkeeseen lasketut setelit'

- (i) sisältävät myös sen liikkeeseen laskemat kansallisen valuuttayksikön määräiset setelit ja
- (ii) niiden määrästä vähennetään niihin ennakoon jaettaviin euroseteleihin liittyvien korottomien lainojen arvo, joita ei ole vielä veloitettu (osa yhdenmukaistetun taseen vastaavien erästä 6).

Tilikaudesta 2003 lähtien tätä liitettä sovellettaessa ja kunkin kansallisen keskuspankin osalta 'liikkeeseen lasketut setelit' sisältävät yksinomaan euromääräisiä seteleitä.

2. Rahapoliittisiin operaatioihin liittyvät euromääräiset velat euroalueen luottolaitoksille, mukaan luettuina:

- (a) sekkitilit, mukaan lukien perussäännön 19.1 artiklan mukaiset vähimmäisvarannot (yhdenmukaistetun taseen vastattavien erä 2.1),
- (b) eurojärjestelmän talletusmahdollisuuteen tehdyt talletukset (yhdenmukaistetun taseen vastattavien erä 2.2),
- (c) määräaikaistalletukset (yhdenmukaistetun taseen vastattavien erä 2.3),
- (d) käänteisistä hienosäätöoperaatioista johtuvat velat (yhdenmukaistetun taseen vastattavien erä 2.4),
- (e) vakuuksien muutospyyntöihin liittyvät talletukset (yhdenmukaistetun taseen vastattavien erä 2.5).

3. Kansallisten keskuspankkien eurojärjestelmän sisäiset velat, jotka syntyvät EKP:n velkasitoumusten liikkeeseenlaskun yhteydessä EKP:lle annetuista velkakirjoista suuntaviivojen EKP/2000/7 liitteessä I olevan 3.3 luvun mukaisesti (yhdenmukaistetun taseen vastattavien erä 10.2).

4. TARGET-transaktioista johtuvat eurojärjestelmän sisäiset nettovelat (osa yhdenmukaistetun taseen vastattavien erästä 10.3).

5. Liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyvät eurojärjestelmän sisäiset nettovelat, mukaan lukien tämän päätöksen 4 artiklan soveltamisesta johtuvat nettovelat.

B Kunkin kansallisen keskuspankin velkapohjan määrä lasketaan kirjanpitoa ja tietojen antamista koskevista oikeussäännöistä Euroopan keskuspankkijärjestelmässä annetuissa suuntaviivoissa EKP/2000/18, sellaisina kuin ne ovat muutettuina 15.12.1999 ja 14.12.2000 ⁽¹⁾, vahvistettujen yhdenmukaistettujen tilinpäätöksen laatimista koskevien puiteoleksien ja periaatteiden mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 33, 2.2.2001, s. 21.

LIITE II

YKSILÖITÄVÄT SAAMISET

A Yksilöitävät saamiset sisältävät yksinomaan seuraavat erät:

1. Rahapoliittisiin operaatioihin liittyvät euromääräiset luotot euroalueen luottolaitoksille (yhdenmukaistetun taseen vastaavien erä 5).
2. Eurojärjestelmän sisäiset saamiset, jotka vastaavat muiden valuuttavarantosaamisten kuin kullan siirtoa EKP:lle perussäännön 30 artiklan mukaisesti (osa yhdenmukaistetun taseen vastaavien erästä 9.2).
3. TARGET-transaktioista johtuvat eurojärjestelmän sisäiset nettosaamiset (yhdenmukaistetun taseen vastaavien erä 9.4).
4. Liikkeeseen laskettuihin euroseteleihin liittyvät eurojärjestelmän sisäiset nettosaamiset, mukaan lukien tämän päätöksen 4 artiklan soveltamisesta johtuvat nettosaamiset.
5. Kulta, mukaan lukien EKP:lle siirrettyyn kultaan liittyvät saamiset sellaisena määränä, että kukin kansallinen keskuspankki kykenee yksilöimään kullastaan osuuden, joka vastaa tilannetta, jossa sen osuutta merkityn pääoman jakoperusteesta sovelletaan kaikkien kansallisten keskuspankkien yksilöimän kullan kokonaismäärään (yhdenmukaistetun taseen vastaavien erä 1 ja osa vastaavien erästä 9.2).

Tätä päätöstä sovellettaessa ja ainakin tilikauden 2007 rahoitustulon laskemiseen saakka kulta arvostetaan 31 päivänä joulukuuta 2002 voimassa olevan kullan euromääräisen hinnan perusteella.

B Kunkin kansallisen keskuspankin yksilöitävien saamisten arvo lasketaan kirjanpitoa ja tietojen antamista koskevista oikeussäännöistä Euroopan keskuspankkijärjestelmässä 1 päivänä joulukuuta 1998 annetuissa suuntaviivoissa EKP/2000/18, sellaisena kuin ne ovat muutettuina 15.12.1999 ja 14.12.2000 ⁽¹⁾, vahvistettujen yhdenmukaistettujen tilinpäätöksen laatimista koskevien puiteoletuksien ja periaatteiden mukaisesti.

⁽¹⁾ EYVL L 33, 2.2.2001, s. 21.

LIITE III

ERITYISET MUKAUTUKSET

A Ensimmäinen erityinen mukautus

Mikäli liikkeeseen laskettujen seteleiden keskiarvo vuonna 2002 alittaa euron käyttöön ottaneiden jäsenvaltioiden kansallisten valuuttojen määräisten seteleiden keskiarvon heinäkuun 1 päivän 1999 ja kesäkuun 30 päivän 2001 välisenä aikana, 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tilikauteen 2002 sovellettavaa kerrointa C pienennetään taannehtivasti samassa suhteessa kuin liikkeeseen laskettujen seteleiden keskiarvo on pienentynyt.

Pienennyksen jälkeenkin kerroin on vähintään 0,8606735. Tätä poikkeusta sovellettaessa neljännes tästä vuoteen 2002 sovellettavasta kansallisten keskuspankkien hyvitysten CA pienennyksestä lisätään kuhunkin kansallisten keskuspankkien 4 artiklan 1 kohdan mukaiseen vuosina 2004, 2005, 2006 ja 2007 sovellettavaan hyvitykseen.

B Toinen erityinen mukautus

Mikäli kansalliset keskuspankit, joiden 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu hyvitys on positiivinen luku, maksavat nettokorkoa liikkeeseen laskettuihin seteleihin liittyville eurojärjestelmän sisäisille saldoille, ja tämä nettokorko, kun se lisätään niiden tuloslaskelman erään "rahoitustulon netto-osuus" vuoden lopussa, johtaa nettokustannukseen, 4 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua tilikauteen 2002 sovellettavaa kerrointa C pienennetään siinä määrin kuin on tarpeen tämän tilanteen korjaamiseksi.

Pienennyksen jälkeenkin kerroin on vähintään 0,8606735. Tätä poikkeusta sovellettaessa neljännes tästä vuoteen 2002 sovellettavasta kansallisten keskuspankkien hyvitysten CA pienennyksestä lisätään kuhunkin kansallisten keskuspankkien 4 artiklan 1 kohdan mukaiseen vuosina 2004, 2005, 2006 ja 2007 sovellettavaan hyvitykseen.

(Euroopan unionista tehdyn sopimuksen V osastoa soveltamalla annetut säädökset)

NEUVOSTON YHTEINEN TOIMINTA

19 päivältä joulukuuta 2001,

Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen koordinaattorina toimivan Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä

(2001/915/YUTP)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 14 artiklan ja 18 artiklan 5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 14 päivänä joulukuuta 2000 yhteisen toiminnan 2000/793/YUTP Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen koordinaattorina toimivan Euroopan unionin erityisedustajan nimittämisestä ja yhteisen toiminnan 1999/523/YUTP kumoamisesta ⁽¹⁾. Yhteisen toiminnan voimassaolo päättyi 31 päivänä joulukuuta 2001.
- (2) Erityisedustajan toimeksianto olisi uudistettava ja Bodo Hombachille olisi nimitettävä seuraaja.
- (3) Neuvosto hyväksyi 19 päivänä marraskuuta 2001 päätelmät vakaussopimuksen tulevia suuntaviivoja koskevasta Euroopan unionin kannasta.
- (4) Neuvosto hyväksyi 30 päivänä maaliskuuta 2000 Euroopan unionin erityisedustajien nimittämismenettelyä ja hallinnollisia järjestelyjä koskevat säännöt,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN YHTEISEN TOIMINNAN:

1 artikla

Euroopan unionin erityisedustajaksi nimitetään Erhard BUSEK hoitamaan Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen erityiskoordinaattorin tehtäviä, jäljempänä 'erityisedustaja', vakaussopimusta koskevan asiakirjan 13 kohdassa määrättyjen yksityiskohtaisten sääntöjen mukaisesti.

2 artikla

1. Erityisedustaja toteuttaa Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksessa määrätyt seuraavat tehtävät:
 - edistää vakaussopimuksen tavoitteiden saavuttamista yksittäisissä maissa ja niiden välillä;
 - toimii Kaakkois-Euroopan alueellisen keskustelufoorumin puheenjohtajana;
 - luo läheiset yhteydet kaikkiin vakaussopimuksen osapuoliin sekä avunantajamaihin, -järjestöihin ja -elimiiin sekä asiaan-

kuuluviin alueellisiin aloitteisiin ja järjestöihin sekä ylläpitää näitä yhteyksiä;

- toimittaa Euroopan turvallisuus- ja yhteistyöjärjestön puheenjohtajalle tämän järjestön menettelyjen mukaiset määräaikaissraportit Kaakkois-Euroopan alueellisen keskustelufoorumin puolesta;
- osallistuu avunantajien koordinoitiprosessin korkean tason johtoryhmään;
- toimii läheisessä yhteistyössä kaikkien Euroopan unionin toimielinten kanssa vahvistaakseen Euroopan unionin asemaa vakaussopimuksessa tätä sopimusta koskevan asiakirjan 18, 19 ja 20 kohdan mukaisesti;
- tapaa määrääjain ja aina tarvittaessa työryhmien puheenjohtajat yleisen koordinoinnin varmistamiseksi;
- huolehtii Kaakkois-Euroopan alueellisen keskustelufoorumin ja kolmen työryhmän sihteeristön tehtävien hoitamisesta.

2. Erityisedustaja laatii osana tehtäviään ja vakaussopimuksen osapuolia kuullen arvion vakaussopimuksen mukaisista nykyisistä toimista ja työskentelymenetelmistä sekä antaa neuvostolle viimeistään maaliskuussa 2002 kertomuksen parannuksia koskevine ehdotuksineen. Erityisedustajaa kehoitetaan myös laatimaan 28 päivänä kesäkuuta 2001 kokoontuneen alueellisen keskustelufoorumin hyväksymien ensisijaisten tavoitteiden mukaisesti luettelo kaikkien työryhmien ensisijaisista toimista, jotka on määrä toteuttaa vuonna 2002.

3 artikla

Unioni avustaa erityisedustajaansa tämän erityiskoordinaattorin tehtävien suorittamisessa antamalla hänelle käyttöön tarvittavan henkilöstön ja materiaalin tämän yhteisen toiminnan mukaisesti.

Unioni edellyttää myös muiden Kaakkois-Euroopan vakaussopimukseen osallistuvien antavan panoksensa erityisedustajan tehtävien toteuttamiseen.

4 artikla

Erityisedustaja toimii läheisessä yhteistyössä Bosnia ja Hertsegovinan korkean edustajan toimiston ja Yhdistyneiden Kansakuntien Kosovon siviilihallinnon kanssa.

⁽¹⁾ EYVL L 318, 16.12.2000, s. 3.

5 artikla

1. Erityisedustajan tehtäviin liittyviin toimintamenoihin tarkoitettu rahoitusohje on 1 420 290 euroa vuodeksi 2002.
2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu määrä on osoitettu Brysselissä olevan Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen keskustomiston kyseisellä kaudella aiheutuvien toimintamenojen rahoittamiseen.
3. Edellä 1 kohdassa säädetyllä määrällä rahoitettavia menoja hallinnoidaan talousarvioon sovellettavien yhteisön menettelyjen ja sääntöjen mukaisesti.
4. Toimintamenojen hallinnoinnista tehdään erityisedustajan ja komission välinen sopimus.

6 artikla

1. Erityisedustaja tekee neuvoston kanssa sopimuksen.
2. Erityisedustaja vastaa puheenjohtajavaltiota kuullen toimeksiantonsa täytäntöönpanosta, myös avustajiensa valinnasta, korkeana edustajana toimivan pääsihteerin avustamana ja täysimääräisessä yhteistyössä komission kanssa.
3. Jäsenvaltiot ja Euroopan unionin toimielimet voivat esittää henkilökunnan tilapäistä siirtämistä työskentelemään erityisedustajan alaisuudessa. Asianomainen jäsenvaltio tai Euroopan unionin toimielin maksaa erityisedustajan alaisuuteen tilapäisesti työskentelemään siirretyn jäsenvaltion tai Euroopan unionin toimielimen henkilökunnan palkat.
4. Täytettävistä ura-alueen A viroista julkaistaan ilmoitus jäsenvaltioissa ja Euroopan unionin toimielimissä, ja ne täytetään pätevimmillä hakijoilla.
5. Erityisedustajan ja hänen henkilökuntansa hoitaman tehtävän loppuun saattamisen ja joustavan suorittamisen kannalta välttämättömät erioikeudet, vapaudet ja muut takuut määritellään yhdessä osapuolten kanssa. Jäsenvaltiot ja komissio antavat tätä varten kaiken tarpeellisen tuen.

Brysselissä olevaa Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen keskustomistoa koskevat materiaali-, tarvike- ja toimitilavuokrat ja -ostot tehdään Euroopan yhteisöjen nimissä ja lukuun.

6. Puheenjohtajavaltio, komissio ja/tai jäsenvaltiot antavat tarvittaessa logistista tukea alueella.

7 artikla

Erityisedustaja on suoraan korkeana edustajana toimivan pääsihteerin alainen. Hän vastaa tälle toiminnastaan liittyvistä hallinnollisista menoista.

8 artikla

1. Erityisedustaja toimittaa korkeana edustajana toimivan pääsihteerin välityksellä neuvostolle säännöllisiä selvityksiä poliittisen toimeksiantonsa täytäntöönpanosta joko omasta aloitteestaan tai pyydettyä. Selvitykset toimitetaan myös komissiolle.
2. Tämän yhteisen toiminnan täytäntöönpanoa seurataan säännöllisesti ottaen erityisesti huomioon Euroopan unionin alueelle osoittamien muiden varojen kehityksen ja yhteisen toiminnan yhteensopivuuden niiden kanssa.

9 artikla

Kaakkois-Euroopan vakaussopimukseen liittyvät Euroopan unionin kannat määritellään neuvoston hyväksymien suuntaviivojen mukaisesti.

10 artikla

Tämä yhteinen toiminta tulee voimaan 1 päivänä tammikuuta 2002.

Sitä sovelletaan 31 päivään joulukuuta 2002.

11 artikla

Tämä yhteinen toiminta julkaistaan virallisessa lehdessä.

Tehty Brysselissä 19 päivänä joulukuuta 2001.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. NEYTS-UYTTEBROECK